

3 Aruba		12 Financieel		13 wereld		14 Sport	
Opnieuw grote brand Parkietenbos		Grieks parlement keurt begroting goed		Geëvacueerde inwoners Filipijnen naar huis		Aymar zwaait af met winst Champions Trophy	

Sint in kerk



ORANJESTAD — Voordat hij weer terugging naar Spanje, bracht Sinterklaas zaterdagavond nog even een bezoek aan de kerk. Pastoor Daniel Szpila heette de goedheiligman van harte welkom in de Fatimakerk in Dakota. Tientallen kinderen kwamen op de goede Sint af en kregen cadeaus en mochten met hem op de foto. De parochie is actief in het helpen van de maatschappij en zo wordt er voor de kersttijd geld opgehaald om kerstmanden voor behoeftige families te kunnen samenstellen. Maar voordat de kerstbellen gaan luiden, stond zaterdag nog even in het teken van de kindervriend. En dat toverde in ieder geval een glimlach op het gezicht van de aanwezige kinderen.

Dioxine in varkensvlees Slachterij gaat door met slachten varkens

WILLEMSTAD — Het met dioxine besmette varkensvlees dat de Veterinaire Dienst twee weken geleden aantrof, blijkt afkomstig van varkens van verschillende Curaçaose varkenshouderijen in diverse regio's. De dienst ziet echter geen reden om de slachting van varkensvlees stop te zetten.

door onze verslaggever
Anke Brunswijk-Vellenga

Al twee weken geleden was de uitslag van het met dioxine besmette varkensvlees be-

kend bij de Veterinaire Dienst. De tests waren uitgevoerd bij varkensvlees dat in de periode van 17 tot en met 27 oktober bij de slachterij binnenkwam. “Dat vlees is al lang gecon-

sumeerd. De afgelopen twee weken hebben we besteed aan het maken van een inventarisatie van de omstandigheden bij de varkenshouders”, zegt Arnold Dwarkasing, hoofd van de Veterinaire Dienst. Het is niet bekend hoe vaak en hoeveel dioxine er eerder in varkensvlees zat, want het was de eerste keer dat de Veterinaire Dienst op dioxine testte. “Nu hebben we een nul-meting

voor verder onderzoek. Ik kan geen uitspraak doen over wat er in het verleden is gebeurd, ook niet over andere voedingsmiddelen”, aldus Dwarkasing. Het slachten van varkens wordt niet stopgezet. “Boeren zitten nu eenmaal met de varkens. Daarbij is er in december altijd een grote vraag naar vlees in verband met de feestdagen. En we willen voorkomen dat mensen zelf varkens gaan slachten, want dan heb je er helemaal geen controle meer op.” Als tijdelijke maatregel heeft de dienst wel besloten zoveel mogelijk vet, lever en nieren van varkens af te keuren. Dat zijn de plekken waar de dioxine zich ophoopt in het varkenslichaam. De aangetroffen dioxine is voor de Veterinaire Dienst geen reden om al het lokale varkensvlees te testen. “Dat is een te dure kwestie. Een

test kost tussen de 100 en 300 euro. Het is voldoende om per eigenaar te testen”, vertelt Dwarkasing. Nu worden alleen nog steekproeven genomen bij varkens van eigenaren die nog niet eerder getest zijn. Ondertussen is er contact opgenomen met de leverancier van de tests, om over de kosten van de tests te onderhandelen. Hoeveel dioxine de consumenten op Curaçao door middel van voedsel binnenkrijgen is niet bekend. Dwarkasing geeft aan dat het moeilijk is om dat te berekenen. “Het voedingspatroon van de bevolking, bijvoorbeeld hoeveel vlees, melk, eieren mensen consumeren, is niet bekend. Die gegevens zijn er niet.” Om mensen in elk geval op de hoogte te stellen van de dioxine in varkensvlees, besloot de dienst een melding ervan te maken. Het grootste

gedeelte van het varkensvlees dat op Curaçao wordt aangeboden, wordt geïmporteerd. Slechts 5 procent komt van de 30 tot 35 lokale varkenshouders. Pluimvee wordt voor 100 procent geïmporteerd. Eieren worden wel lokaal geproduceerd, die komen overwegend van legbatterijkippen. “In legbatterijen is het risico op dioxine-besmetting bijna nul. Want de enige mogelijkheid op besmetting is in dat geval via voer. Het voer dat pluimveehouders gebruiken, komt van respectabele fabrikanten”, legt Dwarkasing uit. Wel gaat de Veterinaire Dienst scharrelikken en -eieren testen. Hoewel die producten niet in de supermarkten terecht komen, hoopt de dienst op die manier een inzicht te krijgen in de grondcontaminatie. “Als overheid streven we naar nul dioxine in voedingsmiddelen,

maar dat is niet altijd te realiseren. Scharrelvarkens en -kippen hebben vaak te maken met hoge dioxine-waarden. Het moet echter wel onder een bepaalde norm blijven.” Dwarkasing vermoedt dat de dioxine via de grond, waarvan de varkens eten, in het varkensvlees terecht is gekomen. De dioxine kan in de grond terecht gekomen zijn door de industrie of door vuilverbranding van de varkenshouders zelf. “Bij de bezoeken hebben we geconstateerd dat veel varkenshouders veel tuinvuil zelf verbranden, waar ook wel eens plastic in voorkomt.” Over de rol van Isla kan het hoofd van de Veterinaire Dienst geen uitspraak doen. “Het proces bij varkenshouders moet nu in elk geval verbeterd worden. Ze moeten betere kwaliteit leveren, anders redden ze het niet.”

‘Verkoop kwestie van weken’ Erfpachtrecht Rif Resort verlengd

WILLEMSTAD — De overheid heeft onlangs besloten om het erfpachtrecht voor de twee percelen grond waarop de gebouwen van het hotelcomplex bekend als Curaçao Marriott Beach Resort & Emerald Casino met zestig jaar te verlengen. Zodra de begeleidingscommissie Rif Resort dit besluit zwart op wit krijgt wordt de verkoop van het hotel hopelijk binnen enkele weken afgerond.

Dat stelt lid van de begeleidingscommissie Rif Resort en directeur van Rif Resort Hotel NV Jeroen Kibbelaar tegenover de AmigoE. Het verkoopproces bevindt zich in de derde en laatste ronde, zegt hij. Er zijn drie gegadigden (zowel lokaal gevestigde als internationale investeerders) die over zijn gebleven en die de beste aanbiedingen hebben gedaan om het hotel over te nemen. Uiteindelijk zal de begeleidingscommissie, zodra alle documenten en finale biedingen binnen zijn, een voorstel doen over de verkoop. Dit voorstel gaat naar de Stichting Beheer Aandelen Rif Resort en de overheid die als financier hypotheekhouder is voor een uiteindelijke beslissing over de verkoop. Maar voordat het zover is moest de erfpachtkwestie worden afgehandeld. Deze liep nog maar vijftien jaar door. De commissie gaf aan de overheid aan dat naast de verkoopprijs de nieuwe eigenaar ook ongeveer

20 miljoen dollar moet gaan investeren in de upgradings van het hotel. Gezien deze grote investering is vijftien jaar te kort om zekerheid te bieden aan de nieuwe eigenaar om zijn investering terug te verdienen. Vandaar dus het verzoek om het erfpachtrecht te verlengen, aldus Kibbelaar. Dit verzoek veroorzaakte echter ook discussie over de hoogte van de erfpacht. Maar recentelijk nam de overheid de beslissing om tegen dezelfde geldende voorwaarden van ongeveer 6 gulden per vierkante meter aan erfpacht het erfpachtrecht te verlengen met zestig jaar, zegt Kibbelaar. De begeleidingscommissie Rif Resort voor de verkoop van de eigendommen van Rif Resort Hotel NV te Parasasa is op 4 april officieel opgericht bij Landsbesluit. Het Rif Resort Hotel is technisch failliet en de bedrijfsvoering ontbeert de basis van continuïteit, aldus het Landsbesluit. Daarom wordt overgegaan tot verkoop

van de eigendommen. Drie van de leden in de commissie zijn voorgedragen door Rif Resort Hotel en vier leden door de regering. Namens de regering zijn Ivan Kuster, Ludwig van Hoop, Steve Vanenburg en Mike Willem in de begeleidingscommissie benoemd. Namens Rif Resort Hotel zijn dat John Jacobs, Arthur Rosaria en Jeroen Kibbelaar. De commissie zal zorg dragen voor de begeleiding van een transparante verkoop van het recht van erfpacht van Rif Resort Hotel op twee percelen grond van 17.600 en 39.970 vierkante meter groot te Parasasa met het daarop gebouwde hotelcomplex bekend als Curaçao Marriott Beach Resort & Emerald Casino. Ook moest de commissie een professionele adviseur met ervaring op het gebied van verkopen van hotels in het Caribisch gebied selecteren ten behoeve van de verkoop. Zoals eerder gemeld is dat het Amerikaanse makelaarskantoor Ackman-Ziff Real Estate Group geworden. Dit heeft advertenties geplaatst in lokale dagbladen nadat de ‘launch’ voor de zoektocht naar nieuwe kopers al eind maart had plaatsgevonden.

Vervolg op pagina 6

Kerstsfeer op Curaçao



WILLEMSTAD — Sinterklaas is voorbij en de kerstperiode op Curaçao is aangebroken. Traditiegetrouw worden op tal van locaties kerstlichtjes en -versieringen aangebracht. De Isla-raffinaderij met haar kerststal bij Post 5 en brandstofdistributiebedrijf Curoil met zijn hoofdkantoor aan het Waagat dragen al jaren bij aan de kerstsfeer op het eiland. Afgelopen weekeinde werden de kerstversieringen van beide bedrijven verlicht. Op de foto-combinatie de kerstverlichting van Curoil en de Isla-raffinaderij.



Foto's: Ediel Sumbo

the plaza
CAFE

Morgen helaas geen quiz,
we beginnen weer per 6 Januari!
Wel hebben we iedere dag
een lekkere Hollandse
hap voor \$10,-

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Quality Garden Care
"for all your landscaping needs"

SERVICES:

- * LAWN CARE
- * PRUNING SHRUBS & TREES
- * SPRAY AGAINST INSECTS (IPM)
- * FERTILIZATION PROGRAM

CELL: 739-7943
QSERVICEAW@GMAIL.COM

F A V I

**Fundacion Arubano di
Esnan Visualmente
Incapacita**

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/
582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setamet.aw website:
<http://www.favi.org>

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till December 10

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
HORRIBLE BOSSES 2 daily: 5:30 8:15 matinee: 12:15 3:00 late show: 11:30 3:00	HORRIBLE BOSSES 2 daily: 6:00 8:30 matinee: 2:45 late show: 11:45
INTERSTELLAR daily: 4:00 7:30 matinee: 12:30 late show: 11:00	INTERSTELLAR daily: 5:00 8:15 matinee: 3:15 late show: 11:15
PENGUINS OF MADAGASCAR 3D daily: 4:30 7:00 matinee: 12:00 2:15	PENGUINS OF MADAGASCAR 3D daily: 6:45 matinee: 2:00 4:15
PENGUINS OF MADAGASCAR IN 2D daily: 4:45 7:15 9:30 matinee: 12:15 2:30 late show: 11:45	PENGUINS OF MADAGASCAR IN 2D daily: 5:15 7:30 9:45 matinee: 2:45 late show: 12:00
THE HUNGERGAMES: MOCKING-JAY PART 1 daily: 5:30 8:15 9:15 matinee: 12:00 2:45 late show: 11:15	THE HUNGERGAMES: MOCKING-JAY PART 1 daily: 5:15 8:30 9:00 matinee: 2:30 late show: 11:45
BIG HERO 6 2D matinee: 12:00 2:30	BIG HERO 6 2D matinee: 2:15
JOHN WICK daily: 6:45 9:15 late show: 11:45	JOHN WICK daily: 7:00 9:30 late show: 12:00
A WALK AMONG THE TOMB-STONES daily: 11:45 late show: 12:00	THE EQUALIZER daily: 11:45
SINTERKLAAS EN DIEGO EN HET GEHEIM VAN DERING daily: 4:45	

SP = substitutos en Español

MATINEE: SATURDAY & SUNDAY | LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY

General Manager

EQ3 Furniture + Accents represents the EQ3 furniture brand from Canada. We are looking for a full-time **General Manager** with at least 3 years' experience in profitably managing furniture stores to join our team. Our future colleague must have a successful track record in the residential and/or the contract furniture industry. Compensation is competitive. If you are interested to join our team, send your resume/CV with recent photo to Office@the-lab.nu

EQ3 DESIGN LIVES HERE!
FURNITURE - MUEBLES

fEQ3 ARUBA

www.eq3aruba.com +297 583 3373 Open Monday - Saturday 10 AM - 6 PM
Across the street from Ling & Sons Supermarket - Schotlandstraat 45

DIVI VILLAGE
GOLF & BEACH RESORT - ARUBA

If you want to be part of our dynamic hospitality team please apply for the position of:

HR MANAGER

Responsible for all Human Resources aspects of Divi Village, The Dutch Village and The Links at Divi Aruba: Hiring process, Termination process, Training, Counseling, Coaching, Benefits, Payroll documentation and Coordinate activities for the companies.

REQUIREMENTS:

- Minimum Bachelor Degree in Human Resources Management or Hospitality Trainer education or equivalent
- Knowledge in Local Labor Laws
- Five (5) years experience in a similar position at a resort
- Computer Knowledge
- Must have generalized background with broad knowledge of employment, compensation, organizational planning, employment regulations and training and development
- Fluent in English, Spanish and Dutch
- Friendly with people
- Flexible in working hours
- Excellent Interpersonal and communication skills

We offer: Competitive wages, attractive benefits, a good working environment and opportunity to grow

Apply at the Human Resources Department located at
Tamarin Aruba Beach Resort
J.E. Irausquin Boulevard # 41
Or send your email to mariag@megaresorts.com
Tel: 525-5241
From Monday to Friday
8:00 am - 1:00 pm
2:00 pm - 5:00 pm

TR December Special

**SOUP OF THE DAY +
RIBS & BBQ CHICKEN**

SERVED WITH FRENCH FRIES AND COLESLAW

\$15
Valid until Dec 20th
Dine in only

We can't wait to see you!!

Shop online with E-Post and WIN!

All clients receiving packages during December can participate to win

1 Samsung Smart TV 1 Apple iPad Mini

Participate also on our Facebook wish list!

Like our page **E-Post Aruba**, tell us what you want and get the chance to win the Christmas gift of your desire!

The wished item has to be selected from an American shopping website with a value of up to US\$100
* Details are mentioned on our Facebook page

e-post
Wishes come true!

WELCOME TO OUR WORLD

**CHRONOMAT 44
FLYING FISH**

Little Switzerland
Defining Luxury Across the Caribbean for 60 Years

Located in Royal Plaza, The Ritz-Carlton, Aruba and Paseo Herencia Mall
888 527 44 73

BREITLING
1884

INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS™

MEDIQ GIFTS FOR THE HOLIDAY SEASON
Descuento riba mercancía selecta

Gift of Nature
Gift of Sun Protection
Christmas Essentials
Gift of Health
Gift of Good Luck
Gift of a Healthy Smile
Gift for Him

10%
10%

MEDIQ ATENCION NA TUR DO PREGUNTA NAN TOCANTE DO SALUD

Botica Kibrahacha • Botica San Lucas • Botica Centro Medico • Botica Central • Botica Otuber • Botica Trupiaal

Oferta aï ta valido cuminsando 6 di december te cu 24 di december na tur di nos 6 boticonan.

Geldgebrek noopt Voedselbank tot afwijzen nieuwe hulpvragen

ORANJESTAD — De voedselbank moet nieuwe aanvragen voor voedselpakketten afwijzen. Er is geen financiële ruimte meer om nieuwe families aan te nemen. Dat vertelt directeur van Fundacion Pa Nos Comunidad (FPNC), Francis Quandt vanmorgen aan Amigoe.

De stichting helpt ruim 200 families per maand door middel van een voedselpakket. Volgens directeur Francis Quandt is het moeilijk voor de stichting om aan alle aanvragen te voldoen. “We willen een gezin voorzien in de basisbehoeften, daar ligt onze focus. Maar in de huidige economische tijd is dat moeilijk. We moeten

onze handen ineen slaan”, aldus Quandt. De voedselbank ontvangt geen steun of subsidie vanuit de overheid. Daardoor zijn ze volledig afhankelijk van mensen en bedrijven die donaties geven. Er is vrijwel geen ruimte om nieuwe gezinnen aan te nemen, waardoor aanvragen afgewezen moeten worden. Over het specifieke aantal

afwijzingen wilde de directeur geen uitspraak doen. Ruim 40 instanties op het eiland verwijzen families die het niet breed hebben naar de voedselbank. De meeste mensen komen via Directie Sociale Zaken bij de stichting terecht. Daarnaast worden veel cliënten vanuit het Wit-Gele kruis, FCCA en het Rode Kruis doorverwezen. Quandt vertelt dat er geen specifieke groep is die zich meldt bij de voedselbank. “Er melden zich verschillende mensen met allemaal hun eigen gecompliceerde problematiek. Dat

kan relationeel zijn, financieel of medisch. Er is veel verscheidenheid.” Een van de voorwaarden om in aanmerking te komen voor een voedselpakket is dat een cliënt, na aftrek van alle basisbehoeften, 200 florin overhoudt om van te leven. Maar met de huidige financiële situatie kan de stichting geen nieuwe cliënten meer aannemen. Maandelijks is ruim 35.000 florin nodig om de gezinnen te voorzien van een voedselpakket.

Kerstacties
Ook dit jaar wil de stichting

een kerstpakket aan haar cliënten aanbieden. Om dat te realiseren is er een kerstactie georganiseerd. Bij verschillende supermarkten wordt een beroep gedaan op de winkelende klanten om wat extra's te kopen en dit te doneren aan de voedselbank.

Die producten worden gebruikt om de kerstpakketten mee aan te vullen. Daarnaast is de stichting druk bezig met de verhuizing naar een locatie aan de Emmastraat 21 in Oranjestad. Op 20 december is daar de

opening van een recycle-shop. In deze winkel kunnen kledingstukken, meubels en ander huisraad gebracht worden. De stichting biedt deze producten vervolgens voor een redelijke prijs aan.

Quandt vertelt aan Amigoe: “Het is een hele stap vooruit voor de stichting. Alle opbrengsten van de winkel gaan direct naar de voedselbank. Daarnaast is het natuurlijk goed om producten te recyclen”. Alle medewerkers in de winkel zijn vrijwilligers of cliënten van de stichting.

IN HET KORT

Natte gasten
Een taxichauffeur had zijn klanten naar het Renaissancehotel gebracht. Toen hij ze liet uitstappen, zag hij dat de achterbank nat was. Vooraf had hij de toeristen gevraagd of ze natte kleren hadden, maar dat ontkenden ze. Hij eiste 50 dollar voor de schoonmaak. Daar waren de klanten het niet mee eens en bovendien vonden ze de chauffeur maar brutaal. De politie bemiddelde met als resultaat dat de chauffeur eerst excuses aan moest bieden en vervolgens 25 dollar kreeg.

Mishandeling
Een elfjarige jongen uit de Belgiëstraat was het slachtoffer van mishandeling door drie jongens. Die zitten bij hem op school en eisten zijn horloge en zijn fiets op. Het lukte hem om weg te rennen, maar hij kreeg wel klappen en de bijbehorende verwondingen. Zijn moeder informeerde de politie, maar aarzelt met het doen van aangifte. Ze wil eerst met de school gaan praten.

Gevaarlijke dieren
Een surveillancewagen van de politie werd naar Jaburibari gestuurd vanwege gevaarlijke dieren. Dat bleken honden te zijn. Degene die het gemeld had, was thuis gekomen en zag direct dat er iets verkeerd zat. Al zijn geiten stonden bij de heideur. Alle op één na, die was namelijk door een groep van vijf bruine honden gepakt en die sleepten met het kadaver over het erf. De agenten controleerden de buurt, maar zagen alleen witte honden.

Exhibitionist
Een exhibitionist was gesignaleerd bij de Elmar in de Wilhelminastraat. Het zou gaan om een landloper die zonder kleren rondliep. De politie nam de melding serieus en doorzocht de omgeving. Hoewel de man duidelijk herkenbaar moet zijn geweest, kon hij niet opgespoord worden.

Vrouwen slaags
Twee vrouwen raakten slaags bij Smart Choice supermarkt in Ponton. Vrouw 1 had verwondingen doordat vrouw 2 met een bierfles gegooid had. Vrouw 2 gaf aan dat vrouw 1 alcoholhoudende drank over haar heen goot en dat zij zich verdedigde. De politie pakte vrouw 2 op voor 'mishandeling met een wapen', de eerste vrouw ging naar de spoedeisende hulp.

Personeel gewond bij overval Domino's



ORANJESTAD — Een personeelslid van Domino's Pizza is in de nacht van zaterdag op zondag gewond geraakt bij een overval op het restaurant. Gewapende overvallers drongen kort na sluitingstijd de zaak binnen en maakten ongeveer 6000 florin buit.

De medewerkers werden bedreigd en vastgebonden en één dame raakte daarbij gewond aan haar hoofd. De politie werd gewaarschuwd door de echtgenoot van een van de personeelsleden die zijn partner geboeid aantrof toen hij haar ging op-

zoeken, waarschijnlijk gealarmeerd doordat zij niet thuiskwam en niet meer met hem gecommuniceerd had. Nadat hij de twee dames had losgemaakt belde hij direct de politie. Naast de recherche kwamen ook het technische team en de

ambulance ter plekke. De twee medewerkers zijn erg geschrokken. Het is niet de eerste keer dat het filiaal van de pizzaketen slachtoffer is van een overval.

Het ontbreekt aan veiligheidsmaatregelen zoals camerabeveiliging, aldus de politie. Bovendien is de plek slecht verlicht, wat het aantrekkelijker maakt voor overvallers om hun slag te slaan.

Opnieuw grote brand Parkietenbos



ORANJESTAD — De vuilstort Parkietenbos stond vanochtend vroeg opnieuw in brand. De dump heeft geregeld te maken met branden die vermoedelijk worden aangestoken. Ondanks overduidelijk rook en uitlaande vlammen, was bij de brandweer geen rapport van de brand bekend.

De brandweer laat Amigoe weten 'geen melding te zien in het systeem'. De brandweer kan dus niet bevestigen of ze wel of niet zijn uitgerukt. Ooggetuigen bevestigen dat er geen brandweer ter plaatse was. De brand bedreigde dit maal enkele geparkeerde vrachtwagens.

Geen prioriteit
Enkele maanden geleden was het ook raak op de dump. Op een zaterdagmiddag ontstond er een grote brand die vermoedelijk was aangestoken door landlopers. Plaatsvervangend directeur Serlimar, Victor Robert, gaf toen aan dat de hulpdiensten geen prioriteit stellen aan

het Parkietenbos. “Ik vind het verschrikkelijk dat wij geen prioriteit krijgen als we de politie bellen of de brandweer, omdat er bijvoorbeeld brand is”, aldus Robert destijds. Volgens hem komt dit doordat de vuilstortplaats van Serlimar omringd is met water en de kans dat de brand overslaat niet erg groot is. Op dit moment is niet bekend of er vanmorgen überhaupt contact is genomen met de brandweer.

Onbevoegden
Geregeld lopen onbevoegden op het Parkietenbos die in het vuilnis graven en hopen op bruikbare spullen. De gevonden spullen nemen ze

mee en proberen ze vervolgens te verkopen. Volgens de plaatsvervangende directeur zijn er geregeld vijf à zes landlopers op het terrein te vinden. De kans dat de brand wordt veroorzaakt door een baldadige landloper is zeker aanwezig, gaf hij aan. Bijvoorbeeld uit onvrede omdat ze telkens worden weggestuurd.

Onbevoegden kunnen het terrein bereiken via de oever aangezien de stortplaats niet volledig is afgesloten. Dit is volgens Robert ook haast onmogelijk. “De plek ligt aan het water en geen enkel materiaal is bestemd tegen zout water, het zal vergaan.” Overdag zijn meerdere medewerkers aanwezig op de dump, maar 's nachts is er slechts één bewaker aanwezig. De bewaker wordt ondersteund door camerabewaking.

Cultuur-minister committeert zich

Wettelijke bescherming archeologische vindplaatsen komt



Archeoloog Aad Versteeg geeft uitleg tijdens de expeditie.

ORANJESTAD — De weg naar wettelijke bescherming van archeologische vindplaatsen is ingeslagen. Dat zegt Cultuur-minister Otmar Oduber (AVP), na een uitgebreid bezoek aan de twee archeologische vindplaatsen Ayo en Tanki Flip afgelopen week.

De wetenschappelijke afdeling van het National Archaeological Museum Aruba (Nama) organiseerde een VIP-tour waarbij de insteek was om het belang van de twee historische plekken aan te stippen. Onder leiding van een team specialisten trokken onder andere de minister, Aruba Bank bestuurslid Suzette de l'Isle en directeur van Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA), Anne Witsenburg, over het terrein van de archeologische sites Ayo en Tanki Flip. Archeoloog Raymundo Dijkhoff, Harold Kelly en Aad Versteeg legden het belang van de culturele plekken uit en waarom ze zo nodig moeten worden opgenomen als beschermd monument. Als symbolische daad overhandigden zij de minister een document om wettelijke bescherming te bepleiten. Oduber beloofde daarop de weg naar wettelijke bescherming in te zetten

ten en voegde daaraan toe dat hij recent in Nederland heeft gesproken met instellingen die kunnen helpen.

Volgende generatie
“Archeologie is niet iets wat enkel geweest is, het verdient een plaats in de toekomst voor de volgende generatie”, aldus de minister. Onlangs gingen Nama en de universiteit van Leiden een officiële samenwerking aan en werd er een intentieverklaring (MOU) hiervoor getekend door Corinne Hofman, hoogleraar archeologie van het Caribisch gebied aan de universiteit, en minister Oduber. De instellingen willen samenwerken op het gebied van wetenschap en cultuur. Hofman zet zich al jaren in voor de bescherming van het cultureel erfgoed en bedreigt bodemarchief van de Caribische eilanden. Haar doel is om het zelfbewustzijn en het historisch besef

onder de huidige bevolking te vergroten. Ook hoofd van de wetenschappelijke afdeling van Nama, Raymundo Dijkhoff wees eerder in een interview met Amigoe op het belang van wettelijke bescherming van archeologische vindplaatsen. “Nu kan er iedere dag iets voorgoed vernield worden. Het betreft een deel van onze cultuurhistorie, onze identiteit. Als je niet weet waar je was, waar je bent en waar je naartoe gaat als land, ben je een land zonder ziel.”

Verloren gaan
Aruba kent een lijst met ruim 30 beschermde monumenten, allemaal gebouwen. “Directie Wetgeving en Juridische Zaken (DWJZ), Dienst Infrastructuur en Planning (DIP), Dienst Openbare Werken (DOW), het Monumentenbureau en Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA), het Ministerie van Infrastructuur en wij zijn samen bezig om de wetgeving omtrent monumenten op orde te krijgen en zo ons cultureel erfgoed veilig te stellen”, lichte Dijkhoff toe. Het ondersteunen en faciliteren van de werkzaamheden ter bescherming van monumenten en het natuurlijke erfgoed op Aruba is een taak van het Monumentenbureau. Directeur Yvonne Webb-Kock liet eerder weten dat er op dit moment enkel overheidspanden beschermd worden en nog geen particuliere monumenten noch archeologische sites. Directeur Witsenburg van SMFA bepleit het snel mogelijk maken van bescherming van particuliere panden en archeologische sites voordat teveel verloren gaat.

Eerste stap richting Fiscale Raad

ORANJESTAD — De regering is de dialoog aangegaan om in 2016 tot oprichting van een Fiscale Raad te komen. Tijdens een bijeenkomst in de conferentiezaal van het Renaissance deelden vertegenwoordigers van het ministerie van Financiën, de Centrale Bank en het Internationaal Monetair Fonds (IMF) vorige week kennis en ervaringen met de genodigden over het implementeren van een dergelijke Raad.

De Fiscale Raad, zo is het voornemen van de regering, moet een onafhankelijk orgaan worden dat de begroting van het eiland moet controleren. Op basis van expertise kan de Raad tot adviezen en aanbevelingen over de begroting komen. Onder de toehoorders afgelopen donderdag vertegenwoordigers van het parlement, de Kamer van Koophandel (KvK), Aruba Trade & Industry Association (Atia) en vakbonden. Na een inleiding werden gedurende een workshop meer technische aspecten van invoering behandeld. Experts van het IMF lieten weten dat er wereldwijd zo'n 30 landen zijn, die een fis-

cale raad hebben ingevoerd, en dat de financiële crisis heeft gezorgd voor meer interesse van andere landen om ook tot invoering over te gaan. Dat is echter niet gemakkelijk. Geen van de moeders van een fiscale raad is een-op-een over te nemen van andere landen, aldus de regering. “Het is afhankelijk van diverse factoren zoals de economie, de manier waarop de overheid werkt en de gemeenschap.” Daarom is het volgens Financiën-minister Angel Bermudez belangrijk om de dialoog aan te gaan. “Het zal nog wel even duren voordat de Raad is geïmplementeerd en in de wet is verankerd.”

Tegenstand
Het idee om een Fiscale Raad in te voeren om de Landsbegroting te controleren kent niet alleen voorstanders. Onlangs liet het College financieel toezicht (Cft) weten geen heil te zien in een eigen Arubaanse Fiscale Raad. De invoering van een dergelijke Raad is volgens het Cft 'onvoldoende om onafhankelijk toezicht te kunnen houden'. Het College pleit voor permanent financieel toezicht onder het Cft. Ook oppositiepartij MEP is het niet eens met een Fiscale Raad. Volgens Gerick Croes is een dergelijke raad geen garantie dat de regering zich aan de regels houdt. De raad zou namelijk slechts een adviserende rol hebben en geen sancties kunnen opleggen bij overtreding van normen of regels. Als voorbeeld noemt Croes adviesorganen

zoals de Algemene Rekenkamer en de Raad van Advies, waarvan het advies zonder directe consequenties genegeerd kan worden. “Tijdens het kabinet Eman hebben deze organen diverse onregelmatigheden gesignaleerd maar dat werd telkens door de regering en het parlement (vooral dus de groene fractie) genegeerd”, aldus Croes. “Waarom denkt AVP nu dat ze zich wel aan de regels gaan houden? Het is een feit dat ze gewoon doen en laten wat ze willen.” Hij heeft bovendien kritiek op de zogenaamde onafhankelijkheid van de nieuw op te richten raad. Want van de drie personen die in de Raad moeten komen, worden twee door de regering aangedragen terwijl de derde vanuit het Koninkrijk wordt voorgedragen. “Dat is noch onpartijdig noch onafhankelijk.”

Human Rights Day
Woe 10 december 2014

Lezing door: Prof. dr. Eva Latham
prof. Human Rights & Dignity

Titel lezing: Mensenrechten op Aruba:
...“verkracht, vernederd en gegijzeld”...

Door wie?

Plaats : Cas di Cultura
Tijd : 19 -21 uur
Datum : Woe 10 december 2014
Toegang : Gratis

LOST BEARER SHARE CERTIFICATES

Notice is hereby given that Bearer share certificate numbers 10a – 10j, representing 500 shares of USD 0.50 each, and Bearer share certificate numbers 17a and 17b, representing 152 shares of USD 0.50 each in the capital stock of **WHITEWATERS INVESTMENTS A.V.**, a company incorporated under the laws of Aruba, whose registered office is at Lloyd G. Smith Blvd. 62, Miramar building, suite 301, P.O. Box 1321, Oranjestad, Aruba, was reported lost in Venezuela on or about respectively August and November of 2014.

Anyone with any knowledge of the present whereabouts of any of the Certificates is requested to contact the Company's Registered Agent at the address below as soon as possible but no later than December 11, 2014.

If no information is received by December 11, 2014, the Company's Managing Board proposes to issue a registered share certificate.

Aruba Corporate Services N.V.
Lloyd G. Smith Blvd. 62
Miramar building, suite 301
P.O. Box 1321
Oranjestad
Aruba

Phone: (297) 587 5612
Fax: (297) 587 5320

MET KOP EN STAART Zes kleine boefjes

Dieren op Aruba. Er is veel om te doen. De één zet zonder pardon zijn derde hond op straat, de ander zet zich vrijwillig in voor een bewustwordingscampagne. Amigoe bezoekt elke week het asiel waar ongewilde, thuisloze honden en katten wachten op een welkom thuis bij adoptieouders. Voor plaatsing worden ze ingeënt en gesteriliseerd/gecastreerd.

KOP

Al piepend en blaffend hoor je ze van een afstandje, de nieuwe bewoners van het asiel. Tijdens de open dag werden de medewerkers verrast met de komst van een aantal nieuwe puppy's. Het waren er geen twee of drie, er werden maar liefst zes pups binnen gebracht. Voor de Wayaca Animal Shelter was het een beetje een rare situatie. Er werden namelijk nooit eerder zulke jonge hondjes naar het asiel gebracht. Maar gelukkig gaat het goed met de zes



Een van de zes kleine pups.

kleintjes. Ze spelen volop, krijgen genoeg aandacht en het eten smaakt hen goed. Hongerig storten de zes zich volledig op de etensbak die

hen voorgezet wordt, waarbij het nodige geduw en gepiep onder de kleintjes ontstaat. Asielmedewerker Sandy Willemsen verzucht "Hoe vaak ik hier loop en zou willen dat ik zelf niet al zoveel honden had." Dat is te begrijpen wanneer je deze zes kleintjes ziet. De zes pups zijn geboren hartendieven die voor kerst niets liever willen dan een nieuwe familie. *Ben jij het nieuwe, lieve baasje waar deze kleintjes zo naar op zoek zijn? Kom dan snel langs om deze boefjes te ontmoeten. Bezoekers zijn van harte welkom bij Wayaca Animal Shelter van maandag tot en met zaterdag van acht uur 's ochtends tot twaalf uur 's middags. Telefonisch is het asiel te bereiken op 582-1623.*

STAART

Gelukkig zijn er ook een aantal honden en katten die de feestdagen bij een nieuwe familie mogen doorbrennen. Soms is dat zelfs ver weg van Aruba. Zo is de hond Skipper onlangs geadopteerd door

een familie uit Nederland. Vorige week werd de viervoeter op het vliegtuig gezet richting een mooie toekomst in Nederland. De hond Lizzy vond afgelopen weekend ook een nieuw baasje en werd geadopteerd. Voor de katten Farah was het verblijf in de shelter helemaal een bliksembezoek, zij mocht na twee dagen al naar een nieuw thuis toe. Helaas heeft niet elke kat zoveel geluk. De poes op de foto werd op vrijdagochtend binnen gebracht. Gevonden door een man die het beste zag rondlopen bij de bushalte. Het is een prachtige kat, die duidelijk gewend is bij mensen te zijn. Hoewel ze nog even moet wennen en rondom haar kooitje blijft zitten, geniet ze van de aandacht die ze krijgt. De medewerker van het asiel concludeert dat ze een poes is die 'alles mee heeft'. Ben jij geïnteresseerd in deze lieve, aanhankelijke familiekat, kom dan een kijkje nemen in de shelter.



De poes die 'alles mee heeft' werd vrijdag naar het asiel gebracht.

Wereldbank bezig met sociaal-economische studie Aruba

ORANJESTAD — De Wereldbank is bezig met een sociaal-economische studie van Aruba. De minister van Sociale Zaken, Jeugd en Arbeid, Paul Croes (AVP), vergaderde onlangs met vertegenwoordigers van de Wereldbank over deze studie. Hij sprak over participatie en de impact hiervan op de arbeidsproductiviteit.

Croes meent dat iedereen moet kunnen bijdragen, ook ouderen en mensen met een beperking. De werkloosheid in Aruba ligt op ongeveer 8 procent en is 'relatief stabiel' vergeleken met verschillende landen in de regio, aldus de minister. Volgens hem zou een betere participatie bijdragen aan verhoging van productiviteit en uiteindelijk de economische ontwikkeling.

De Wereldbank, een gespecialiseerde organisatie van de Verenigde Naties, is het grootste instituut voor ontwikkelingsamenwerking ter wereld. De bank verstrekt leningen aan ontwikkelingslanden en middeninkomenslanden met als voornaamste doel de bestrijding van armoede. De financiële steun van de Wereldbank kan bijvoorbeeld gebruikt worden voor structurele hervormingen van de gezondheid- en onderwijssector of milieu- en infrastructuurprojecten zoals dammen, wegen en nationale parken. De Wereldbank stelt wel strenge eisen aan landen die in aanmerking willen komen



voor een lening. Waaronder maatregelen tegen corruptie en verregaande privatisering van overheidsdiensten.

FAVI

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba
Tel. (297) 582-5222 / 582-5051,
fax (297) 582-0306
e-mail:
favi@setarnet.aw
website:
http://www.favi.org

Losse Verkoop-punten Amigoe di Aruba

Bloemond Supermarket
S-chow Supermarket
Moko minimarket
Bright Bakery
Bruna
Cheng's Supermarket
Circle K Oranjestad
Classic Supermarket
Fa Yang Supermarket
Food Center
Kong Hing
Ling & Sons
Mundo Nobo Supermarket
NG Supermarket
Plaza Bookshop
Springfield Supermarket
Superfood
Texaco Sasaki
Texaco Seroe Blanco
Valero Blvd
Valero St. Cruz
Wei Ming Supermarket
Shaba Pastry
The Market Alhambra Mall

Turtug Aruba (sporen van) een zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE : 592 93 93

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368 Bilderdijkstraat 16 Postbus 323, Oranjestad, Aruba Directie: Sigrid Hammelburg arubadirectie@amigoe.com Redactie: Alex Lacié (coördinator) Linda Reijnders Jackeline Geeve Mirte de Rozario Nynke Wiersma	Nico van der Zee (corrector) arubaredactie@amigoe.com Administratie: Zulaika Kelly (abonnementen) Grecia Willems (advertenties) adminaruba@amigoe.com Opmaak: Zulma Kock avisoaruba@amigoe.com Verkoop: Tiziana La Torre tlatorre@amigoe.com Jamey Baire	jbaire@amigoe.com Distributie: Zulaika Kelly, Zulma Kock abonnemantaruba@amigoe.com Kantooruren: Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm Bankrekeningnummers: Caribbean Mercantile Bank #20651903 Banco di Caribe #81027801 Klachten over bezorging? Mail naar klachtenaruba@amigoe.com.
--	--	--

AGENDA

KANTOORUREN Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.	NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE tel. 567-3740 of 593-0338.
WACHTREGELING DOKTOREN maandag 8 december via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833. Oranjestad: via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.	AIDS-HOTLINE tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).
PRO LECHI MAMA (PLM) Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.	COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING (J.E. Irausquinplein 2-A) Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.
INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS (voor kankerbestrijding) geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.	STICHTING WIT GELE KRUIS hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.
EDMUND E. HARMS STICHTING tel. 567-3740 of 593-0338.	

TRADE IN FOR A HITACHI

GET YOUR HITACHI MACHINE NOW!
NOVEMBER & DECEMBER 2014

TRADE IN YOUR MACHINE AND GET
25% DISCOUNT ON ANY NEW HITACHI
trade in ny brand, any condition, 110V - 220V

25% DISCOUNT

JIG SAWS
BREAKERS / COMBI HAMMERS
CORDLESS DRILLING / SCREW MACHINES
SANDING MACHINES
CIRCULAR SAWS
DRILLING MACHINES

CARIBBEAN FASTENERS Aruba

Sabana Blanco 58
Tel 582 9449
aruba@cftf-group.com
Monday - Friday
8.00 - 12.00 / 13.00 - 17.00 h
Saturday 8.30 - 12.00 h

HITACHI
Inspire the Next

Ruim 120 kilo lionfish resultaat van jaarlijkse jacht.



Enthousiaste deelnemers Lionfish Challenge

ORANJESTAD — De afgelopen vier dagen stonden voor de ruim 40 deelnemers in het teken van de jacht op de lionfish. Gisteren vond op De Palm Island de grote finale plaats van de derde ‘Lionfish Challenge’. In totaal sloegen de jagers ruim 120 kilogram koraalduivels aan de haak.

door onze verslaggever
Nynke Wiersma

De wedstrijd bestond uit verschillende categorieën, legt Byron Boekhoudt, Chef Visserij van Directie Landbouw, Visserij en Vee-teelt (DLVV) vanmorgen uit aan *Amigoe*. Er werd een prijs uitgereikt voor de grootste, de kleinste en de grootste hoeveelheid aan lionfish.

Daarnaast maakte de jury onderscheid in deelnemers die alle dagen achter de vis aanzaten en deelnemers die alleen gisteren de jacht opende op de koraalduivel.

De derde plaats werd toegekend aan Kimberly van Loon. Gedurende de dagen ving zij in totaal 23,95 kilo aan lionfish. Canicio van der Biezen eindigde op de tweede plaats met 27,3 kilo aan koraalduivels. Met maar liefst 41,55 kilo werd Eric Ras overtuigend eerste. Hij stootte hiermee Norman Arends van van zijn troon, die vorig jaar in totaal 38,35 kilo binnenhengelde. “Hij heeft een nieuwe plek gevonden waar het wemelde van de lionfish”, verklaarde Boekhoudt de goede prestatie. “Na afloop vertelde de visser dat hij een hoop vis heeft moeten achterlaten, omdat

hij vanwege zijn duikapparatuur niet langer onder water kon blijven.” Gisteren kwam Lisette van der Biezen met 2,58 kilo als dagwinnaar uit bus onder de vrouwen. Jurven Tromp was gisteren met 7,4 kilo de beste bij de mannen. De grootste vis tijdens het evenement was 42,5 centimeter en woog maar liefst 1,1 kilo, de kleinste was 12 centimeter. De kleinere vissen wegen zo’n 20 gram. “De kleine koraalduivels zijn moeilijker te vangen en eigenlijk moeten we kijken naar een soort formule voor extra punten bij kleine vissen”, legt de visdeskundige uit. Daarnaast geeft hij aan dat het juist goed is om de kleine en dus jongere koraalduivels zo snel mogelijk uit de zee te halen.

Groot succes
De derde Lionfish Challenge

was volgens de directie van de De Palm Island een groot succes. Nadat de duikers het water uitkwamen werden de vissen op diverse manieren bereid en op de barbecue gelegd. Naast de maaltijd waren er ook diverse gezondheidsconsulenten aanwezig om gratis advies te geven over gezond eten.

Eat them to beat them
Het is volgens Boekhoudt erg belangrijk dat er consistent op de koraalduivels wordt gevestigd. Hoe meer vis er uit zee wordt gehaald, hoe beter. De koraalduivel is namelijk schadelijk voor het onderzeeseleven. De vissen hebben geen natuurlijke vijand en dus moet de mens een handje helpen. “We zijn op de goede weg”, stelt de visdeskundige. “In Amerika heeft de vis bepaalde plekken van de zee overgenomen, omdat ze al ruim 20 jaar aanwezig zijn. Op Aruba werd de eerste lionfish gespot in 2009 en volgens studies zijn wij op de goede weg qua groei-curve.” Raven Walker, student maritieme biologie aan de Texas A&M University, deed gedurende juli en augustus onderzoek naar de mogelijkheid om door consumptie van de koraalduivel het groeiende aantal onder controle te krijgen. Uit haar onderzoek bleek dat als Aruba 30 procent van de koraalduivels opvist het ecosysteem in evenwicht blijft. De oplossing was volgens haar ‘Eat them to beat them’. Boekhoudt hoopt om deze reden dat restaurants de vis meer op de kaart gaan zetten, zodat het aantrekkelijker wordt voor vissers om hun pijlen op de koraalduivel te richten.

‘Laten leven van mensenrechten ligt vaak bij jezelf’

ORANJESTAD — Stichting Alternative Lifestyle Federation Aruba (Alfa) strijdt voor de emancipatie van homoseksuelen en organiseert woensdag een Walk of Freedom samen met de mensenrechtencommissie. Dit in het kader van de Internationale Dag van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens op 10 december.

Voorzitter van Alfa, Maikel Kelly, zegt dat het laten leven van de mensenrechten vaak aan de personen zelf ligt. “Als burger moet je je bewust worden van je rechten en je niet laten onderdrukken of discrimineren. Een minderheidsgroep is in veel gevallen de dupe van discriminatie en intolerantie. Mensenrechten moeten meer op scholen onderwezen worden zodat het beter gaat leven onder de mensen.” Van de 30 artikelen over de mensenrechten zegt bijvoorbeeld artikel 1: ‘Alle mensen worden vrij en gelijk in waardigheid en rechten geboren. Zij zijn begiftigd met verstand en geweten en behoren zich jegens elkander in een geest van broederschap te gedragen’, aldus Kelly. De internationale dag van de mensenrechten ziet hij als



een moment om hierbij stil te staan.

Bevorderen mensenrechten
De Paseo di Libertad of Walk of Freedom start op Plaza Tursimo in het Linear Park om vijf uur in de middag. Er zullen onderweg stops worden ingelast bij het monument van de Schutterij waar gezongen wordt, bij het borstbeeld van Boy Ecury waar poezie vertolkt gaat worden en bij het standbeeld van Anne Frank, waar een toneelstuk te bewonderen valt. De wandeling eindigt weer op Plaza Tursimo waar een ‘open mic’ en een deejay op het programma staan. Deelname is gratis en er is water en fruit voor de wandelaars aan het einde van de rit. Vorig jaar vond de eerste Paseo di Libertad plaats

toen de Universele Verklaring van de Mensenrechten 65 jaar bestond. De insteek van de mensenrechtencommissie is om in deze samen te werken met een instantie die de mensenrechten bevordert, nu Alfa dus. De dag van de mensenrechten valt op de dag dat de Verenigde Naties de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens werd aangenomen in 1948. De dag is een hoogtepunt op de kalender in het VN-hoofdkwartier in New York City. Elke vijf jaar wordt op deze dag de mensenrechtenprijs van de Verenigde Naties uitgereikt. Veel andere mensenrechtenorganisaties, zoals Amnesty International, grijpen deze dag aan om nog eens extra aandacht te vestigen op problemen, of om eigen prestaties op het gebied van mensenrechten te vieren.

COLUMN ZEE

Pizza Papiamento

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

Het voortgezet onderwijs krijgt extra vakken voor het eindexamen. Het kan u niet ontgaan zijn. Ik heb me vaak kwaad gemaakt om de treuzelende, slappe houding van de bewindslieden. Volgens de afspraak had het al ingevoerd moeten zijn, maar twee jaar lang deden zij niets. Gelukkig wilde de Nederlandse minister onze leerlingen niet de dupe laten worden van deze laksheid en verleende een jaar uitstel. Ik zal niet meer omkijken, we moeten verder en men is nu voorzichtig begonnen met de uitvoering van de nieuwe regels. Meer vakken voor de eindexamens havo-vwo, betekent ook dat er wat meer vakken op het keuzemenu moeten komen, er moet tenslotte wel wat te kiezen zijn. Informatietechnologie wordt genoemd en filosofie. Dat zijn leuke toevoegingen. Ook Papiaments moet erbij komen. Dat vinden sommige mensen heel belangrijk. De minister heeft net een beleidsstuk laten schrijven. Onderwijs in de moedertaal is belangrijk, staat er te lezen en die taal wordt volgens haar steeds belangrijker. Voor mij hoeft de minister niet zo het Papiaments te verdedigen. Voer het gewoon in, het is een mooie toevoeging en ik ben ervan overtuigd dat sommige leerlingen het graag kiezen. Ze hebben dan al drie jaar Papiaments gehad en dat kan dan twee of drie jaar lang een vervolg krijgen. Daar moet wel veel tijd en energie in gestopt worden. Er zijn eindexamens Papiaments, maar die komen uit Curaçao en daar hebben ze een andere spelling. Eigen eindexamens dus, eigen leerboeken en die gaan ongetwijfeld op meer punten dan de spelling afwijken van Curaçao. Eigenwijsheid is ons niet vreemd. En dan moeten er natuurlijk ook nog eerstegraads docenten komen. Hoeveel leerlingen echt voor deze taal gaan kiezen is nog de vraag. In Friesland, met 10 keer zoveel vwo-leerlingen als Aruba, kozen vorig jaar 25 vwo’ers Fries als eindexamenvak.

Vorige week had ik het over de pizza Hawaï. Wie het wil eten moet dat doen. Ik lust het niet en ik vind het vloeken in de kerk. Bovendien verdringt het de originele pizza’s. Nu komt de pizza Papiamento op menu en je ziet dat daardoor Frans verdronken wordt. Leerlingen van de havo kunnen geen Frans kiezen en dat is toch wel jammer. Met de toevoeging van Papiaments zullen verschillende mensen blij zijn. Er zijn nogal wat fanatieke voorvechters van het Papiaments op het eiland en die kunnen nu een overwinning op hun lijstje zetten. Maar gedreven mensen draven vaak door en dat zie je nu ook gebeuren. Het is de bedoeling om uiteindelijk Papiaments verplicht te stellen voor de vwo-eindexamens. Dat zal, hoop ik, op veel weerstand stuiten. We steken energie in het gelijkwaardig maken van de diploma’s en ondergraven dat meteen weer. De vervolopleidingen in Nederland zien Papiaments vast niet als meerwaarde, maar strepen het weg bij de beoordeling van de toelating. Ons diploma is dan weer minder waard. Het is ook zeer de vraag of de leerlingen het op prijs stellen. Ik geloof dat in de eerste klas 64 procent van de leerlingen Papiaments als thuistaal heeft. Thuistaal is niet moedertaal, het aantal moedertaalsprekers is minder en op het vwo is dat vast nog weer minder. Veel niet-Papiamentstalige leerlingen slaken een zucht van verlichting als ze Papiaments na het derde jaar kunnen laten vallen. Gaan we die leerlingen verplichten omdat we een vak verplicht gaan stellen dat voor zo’n 50 procent van de leerlingen moedertaal is? De overstap naar of van het Nederlandse voortgezet onderwijs wordt ook moeilijker. Kom je van een Nederlandse school dan moet je ook in de bovenbouw worstelen met het Papiaments. Vertrek je naar Nederland, dan heb je een nog groter probleem.



Nog maar even goed over nadenken dus, goed peilen wat de leerlingen en de scholen

willen. Verplicht Papiaments op de eindexamens lijkt me een heel slecht idee.

Fondsenavond stichting Bernadina Growell



ORANJESTAD — Een kerstmarkt en verkoop van eten staan aanstaande zondag op het programma van stichting Bernadina Growell. Het doel van de stichting is om fondsen te werven om het huis van Growell op te knappen. De moeder van de cultuur, zoals Growell genoemd wordt, woonde in het huis dat nu door de stichting gebruikt wordt. Hier is iedereen welkom om zondag tussen elf in de ochtend en vijf in de middag eten en kerstartikelen te kopen. Er treedt ook een dans- en zanggroep op. Voor meer informatie kan gebeld worden met de stichting op telefoonnummers 733-6007, 560-6173 of 593-4411.

Refreshed and Refined

OPTIMA

KIA

The Power to Surprise™

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 528-9500 • Fax: 582-9877 • KiaMotorsAruba

Whiteman hekelt ‘boycot’ wet openbare orde

WILLEMSTAD — Volgens minister Bernard ‘Ben’ Whiteman (Gezondheid, Milieu en Natuur, PS) lijkt het erop dat de regering door haar eigen ambtenaren wordt tegengewerkt bij de introductie van de Landsverordening Openbare Orde. ‘Het duurt te lang’, aldus Whiteman afgelopen zaterdag tijdens de partijbijeenkomst van de PS bij haar hoofdkantoor te Palu Blanku.

De Landsverordening houdende vaststelling regels ter bevordering van de openbare orde, rust en veiligheid, en ter bescherming van de gemeenschap, ook bekend als de Landsverordening Openbare Orde, is nog steeds niet van kracht. Hierdoor ontbreekt het de regering om formeel op te kunnen treden onder meer tegen mensen die illegaal vuil storten. Tijdens zijn interventie bij het PS-partijgebouw gaf Whiteman aan dat hij ervan

uitging dat de wet al door de regering naar de Staten was gestuurd. Maar tijdens een regulier overleg met de PS-fractie kwam hij erachter dat het nog steeds bij de regering ligt. “Een fractielid belde de griffier van de Staten (Silvin Cijntje, red.) en zette hem op speakerphone. Hij gaf aan dat het voorstel in een Centrale Commissie van de Staten was behandeld en dat het met nog enkele vragen terug was gestuurd. Het document is echter nog steeds niet bij de Sta-

ten teruggekomen.” Whiteman nam het woord ‘berguensa’, beschamend, in de mond om kritiek te leveren op het feit dat hij via de griffier moest vernemen dat het voorstel niet bij de Staten was aangekomen, zoals hij van zijn ambtenaren te horen had gekregen. “Ik heb met een navraag laten doen. Toen bleek dat het wetsvoorstel bij Justitie lag, omdat er nog enkele vragen beantwoord moest worden. Dus wanneer je erachter komt waar de wet zich bevindt, kom je te weten dat er nog andere vragen zijn. Het is een manier om het proces te rekken, zodat niet niet klaar komt.”

De minister gaf aan zijn vermoedens te hebben waarom het proces vertraagd wordt. Hij gaf aan recent een brief te hebben gekregen van enkele grote bedrijven ‘van wie wij weten dat zij zich schuldig maken aan het illegaal stor-

ten van vuil’. “Mij werd verzocht om mijn best te doen ervoor te zorgen dat vuil storten bij Selikor zo goedkoop mogelijk blijft, want dan zouden zij stoppen met hier en daar vuil te storten. Stel je voor. Dus als ik hiermee akkoord ga, legitimeer ik wat zij al die jaren hebben gedaan. En als ik er niet mee akkoord ga, dan houdt het in dat ik ervoor zorg dat zij het vuil illegaal gaan storten.”

Whiteman brak nogmaals een lans voor de wet en gaf aan druk te zullen blijven zetten opdat de wet er zal komen. “Ik weet waarom wij die brief hebben gekregen en waarom er nu verzet is. In het nieuwe voorstel wordt melding gemaakt van de mogelijkheid om niet alleen een boete op te leggen, maar om het materiaal of voertuigen die gebruikt worden bij illegaal storten in beslag te nemen, of ze zelfs verbeurd te laten verklaren.”

Pearl Harbor-herdenking bij Battle Station Blaauw

WILLEMSTAD — De leden van Stichting Battle Station Blaauw, Force Curaçao 1942 hebben gisteren de aanval op Pearl Harbor op zondag 7 december 1941 herdacht. De herdenking had een speciaal tintje door een zeventig jaar oude Amerikaanse vlag (met 48 sterren) te hijsen in de vlaggenmast bij de grote kanonstelling op de voormalige Amerikaanse Kustbatterij van Blue Bay Curaçao ter nagedachtenis van alle slachtoffers van deze aanval. De 17 voet lange vlag is afkomstig van het Amerikaanse slagschip de USS Missouri, en is door WO2-veteraan Rudy Dovale enkele jaren geleden aan de Stichting Battle Station Blaauw geschenken. Het was even spannend of de hijslussen van deze immens grote vlag, de vlag nog zouden kunnen dragen, maar met een milde wind heeft deze historische vlag voor het eerst op Curaçaose bodem ceremonieel gewaaid ter nagedachtenis aan Pearl Harbor.



Foto: Stichting Battle Station Blaauw

Advertenties Curaçao

RENEW-RESTORE-REVIVE
Holiday Special Packages:
Four Layer Facial Treatment:
Anti-Aging designed to rejuvenate
Aromatherapy Full Body Relax Massage
Free Express Facial
Manicure - Pedicure+ Free Express Facial
Gift Certificates Available!!
Spa & Centro Técnico Repêchage
Sta. Rosaweg 33-I Tel +5999-7476729 / 6956829
Email: frainmaragencies@live.com *Like us on Facebook!!*

Flashback

Een terugblik op
de Amigoe van weleer

8 december 1980

Schoolverzuim

Het departement van Onderwijs en de schoolbesturen zijn bijzonder bezorgd over het schoolverzuim. “Het aantal kinderen beneden de vijftien jaar dat onder schooltijd op straat gesignaleerd wordt, neemt elke dag toe”, laten de onderwijsinstanties weten. Met name in december neemt het spijbelen kennelijk toe, ‘soms met medeweten van de ouders’. De instanties waarschuwen dat kinderen die veelvuldig de school verzuimen, kans lopen te gaan behoren tot de groep drop-outs die overal buiten vallen.

Wathey

Gedeputeerde Claude Wathey van St. Maarten kondigt aan een rechtszaak te

zullen aanspannen tegen minister van Justitie Hendrik Croes vanwege diens uitlatingen een week eerder. Croes zou Wathey hebben laten weten: “I’ll hang you. I’ll destroy you.”

Tijdens een vergadering van de ministerraad met het Bestuurscollege van St. Maarten liepen de gemoederen hoog op, waarbij de bewindsman de gedeputeerde bedreigde met bovengenoemde tekst. De overige ministers moesten ingrijpen om een einde te maken aan de verontoning. Het BC van St. Maarten liet weten niet meer met de ministerraad te vergaderen. Wathey bevestigde het incident tegenover de Amigoe en liet weten een rechtszaak aan te zullen spannen.

Personeel geveld door Chikunguya?

Bel Jill.

info@excellentuizendbureau.com
☎ +5999 738-1076
www.excellentuizendbureau.com

Vergunningsaanvragen reclameborden blijven liggen

WILLEMSTAD — In reactie op het artikel over de wildgroei van reclameborden langs de openbare weg heeft een woordvoerder van Infra Media, een aanbieder van dit reclamemiddel, laten weten dat vergunningen voor het plaatsen van reclameborden wel aangevraagd maar niet behandeld worden door het ministerie van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP).

De reden daarvoor is dat er geen wet is waaraan de vergunningsaanvraag kan worden getoetst. Zoals de Amigoe vorige week ook al meldde is de wet die de openbare orde moet regelen nog niet klaar. Dat betekent dat de vergunningsaanvragen ook niet behandeld kunnen worden. In de tussentijd worden er overigens wel reclameborden geplaatst. Veelal ook op grond die eigendom is van de overheid zonder dat daar toestemming voor is verleend. Infra Media geeft aan dat navraag naar de stand van zaken van de vergunningsaanvraag voor

het plaatsen van reclameborden op een locatie langs de openbare weg vanuit VVRP werd beantwoord met: “Er is geen wet, dus we kunnen het niet verbieden.” En het bedrijf is overgegaan tot het plaatsen van de reclameborden met de insteek dat de vergunning wel zal komen wanneer de wet er wel is. “We willen onze zaken netjes regelen. De vergunningaanvraag ligt er en wij zijn meer dan bereid om de precariogelden die daarvoor zullen worden gevraagd te betalen. Sterker nog, die reserveren we nu al. Het is ook een hele goede zaak dat

dit geregeld gaat worden met een wet. Dat kunnen we alleen maar ondersteunen.”

Ook houdt het bedrijf rekening met de verkeersomstandigheden. “We zijn geen experts op het gebied van verkeer, maar we kijken wel goed wat we doen en waar. En wanneer er daaraan aanpassingen gedaan moeten worden, werken we uiteraard meteen mee.” Minister Earl Balborda (PNP) van VVVRP bevestigt dat aanvragen voor het plaatsen van reclameborden op overheidsgrond nu niet behandeld worden. En ook dat er niet altijd een verduidelijkend antwoord hieromtrent de deur uitgaat naar de aanvrager. “Maar een feit blijft dat er geen vergunning is verstrekt en mensen toch overgaan tot het plaatsen van reclameborden.”

De Geus: Nog dit jaar afronding Uniqa-verhaal

WILLEMSTAD — UTS-directeur Paul de Geus verwacht dat er voor het einde van het jaar duidelijkheid zal komen over de verkoop van UTS-dochter Uniqa in Suriname. Het lokale telecombedrijf probeert al geruime tijd het verliesgevende dochterbedrijf van de hand te doen. Maar er is nu een partner gevonden, waarmee op dit moment onderhandelingen worden gevoerd.

De Geus weigert nog steeds de naam te noemen van deze onderhandelingspartner. Hij baseert zich op een non-disclosure agreement dat er tussen de partijen is gesloten. Maar volgens onbevestigde verhalen in de media zou UTS aan het onderhandelen zijn met Digicel, dat ook op de Surinaamse markt actief is. Uniqa is een joint-venture bedrijf, waarin UTS in Suriname participeert. Het werd in 2007 opgericht, maar is tot nu toe niet winstgevend gebleken. Sinds enige jaren probeert UTS het bedrijf van de hand te doen. Er werd een bidding proces opgestart, waaruit twee geïnteresseerde bedrijven overbleven. Op dit moment zijn er onderhande-

lingen bezig met een van deze bedrijven. Volgens De Geus bevinden deze onderhandelingen zich in de afrondende fase en is hij positief ten aanzien van een afronding van de verkoop voor het einde van dit jaar. Het onderwerp UTS staat morgen op de agenda van een Centrale Commissievergadering van de Staten. Naar verwachting zal de verkoop van Uniqa ook op de agenda staan van deze bijeenkomst, waarbij de Staten op verzoek van de PS-fractie in debat zullen gaan met minister Earl Balborda (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, PS). Vanuit deze zelfde PS-fractie is bekend dat er verzet bestaat tegen een mogelijke

verkoop. De partij wil een diepgaand onderzoek naar de buitenlandse investeringen van UTS en met name de verliezen die het bedrijf heeft geleden op deze investeringen.

Erfpachtrecht Rif Resort verlengd

Vervolg van pagina 1

Parallel aan het verkooptraject moest de commissie onderhandelingen voeren met Marriott International Inc, Marriott Curaçao NV en Marriott Worldwide Corporation over aanpassing van de huidige overeenkomsten voor het uitbaten van het hotel. Marriott geeft echter aan alleen bereid te zijn deze overeenkomsten aan te passen bij een investering van 20 miljoen gulden in de hotelgebouwen, aldus het Landsbesluit. De nieuwe eigenaar van Rif Resort Hotel moet voor deze investering opdraaien, aldus Kibbelaar, die al eerder tegenover de Amigoe aangaf dat de minimale investering volgens het ‘property improvement plan’, dat door Marriott zelf is gemaakt, 15 miljoen dollar moet zijn. De reden voor de heronderhandeling is dat onder de huidige overeenkomsten, die tot 2025 lopen, de kans nihil is dat er voldoende fondsen worden gegenereerd om de schuld aan het land terug te betalen. Opzeggen van de overeenkomsten is geen optie, omdat dit slechts door het betalen van zeer hoge boetes kan gebeuren. Volgens de administratie van het land is de vordering van het land op Rif Resort Hotel NV ongeveer 70 miljoen gulden, maar volgens de administratie van Rif Resort Hotel is dit 125 miljoen per eind 2013, zegt Kibbelaar. Hij legt uit dat het verschil zit in het feit dat Rif Resort Hotel verplicht is om in de boeken de verschuldigde rente over de schuld ook te administreren.

MORE THAN JUST A CASINO!

AGENDA

MONDAY
3X THE POINTS 12-6PM
\$6 FREE PLAY CASH 60+ 12-6PM
RANDOM E-CASH 8-10PM

TUESDAY
2X THE POINTS 12-6PM
DOUBLE POWERBALL 2PM
10X THE POINTS 8-10PM

WEDNESDAY
3X THE POINTS 12-6PM
RANDOM POINTS +
SPIN THE WHEEL WIN POINTS 8-10PM

THURSDAY
3X POINTS 12-6PM
TABLE MANIA 8-10PM

FRIDAY
2X 3X THE POINTS 12-6PM
LIVE ENTERTAINMENT

SATURDAY
2X THE POINTS 12-6PM
BINGO 2PM
ISLAND XTRAVAGANZA
WEEKLY CASH RAFFLE:
NAFL. 1000 10PM • NAFL. 2000 11PM
NAFL. 3000 12PM • NAFL. 4000 1AM
(40.000 GUILDERS IN TOTAL CASH PRIZES)

SUNDAY
2X THE POINTS 12-6PM
SUPER SUNDAY BINGO
(KING & QUEEN) 2PM
10X THE POINTS 8-10PM

SHOP PLAY REDEEM WIN

OPEN DAILY FROM 10AM TILL 4AM | LOCATED AT RENAISSANCE RESORT | FREE PARKING |

FRIGIDAIRE
#FWA118B1MEMKW
• large capacity
• 16kg
full automatic washer
• 127V/50Hz
1,199.00
199.00 per lunar*
also available in 220V

Esaki ta e FRIGIDAIRE HE (high efficiency) washer
WAF-70SE24-S
• 10 kg
• front load washer
• 1100 RPM
• 220V/50Hz
2,099.00
329.00 per lunar*

GE
#JGVH-66CEJ-WW
• 14kg automatic
• frontload
• load sensing
• 220V
2,339.00
371.00 per lunar*

GE
#JGVH-66CEJ-WW
• clothes dryer
• front load
• load sensing
• 220V
1,799.00
289.00 per lunar*

WHY BUY AT WIMCO
✓ Warranty, up to 5 years full coverage on appliances
✓ Quality products at competitive prices
✓ Parts, with special discount for our loyal customers
✓ Service, the largest service department on the island
✓ No hidden costs!

us on f
Wimcobv

Prices include O.B. • Offer valid until December 31st, 2014 • More deals on www.wimco-bv.com

Yudando Bo Tur Dia
check our HOLIDAY brochure on www.wimco-bv.com

‘32,4 procent een niet geregistreerde-accommodatie’

Lichte toename aankomsten in eerste 10 maanden

WILLEMSTAD — Uit voorlopige data van Curaçao Tourist Board (CTB) over de eerste tien maanden van 2014, blijkt dat er sprake is van een lichte toename in aankomsten die een verblijf op het eiland tot doel hadden. Tot en met oktober zijn er in totaal 366.150 verblijfstoeristen verwelkomd, in vergelijking met dezelfde periode vorig jaar toen er nog 362.002 verblijfstoeristen werden geregistreerd.

Uit de Europese regio wordt een toename van 6 procent waargenomen met in totaal 153.464 bezoekers. In 2013 waren dat er, gedurende de eerste tien maanden, nog 145.435. Uit de hoofmarkt Nederland is een toename van 5 procent aan verblijfstoeristen waargenomen met 116.329 bezoekers in totaal. Ook binnen de Zuid-Amerikaanse markt wordt een toename van 3 procent geregistreerd gedurende de eerste tien maanden van dit jaar. Het marktaandeel van deze regio in het totaal aantal aankomsten, bedraagt 30,3 procent. Het buureiland Venezuela dat de meeste bezoekers voor het eiland genereert, laat een toename

aan bezoekersaantallen zien van 6 procent. Uit de Noord-Amerikaanse regio werd in dezelfde periode een daling van 13 procent waargenomen en uit het Caribisch gebied bedroeg de afname in bezoekers voor Curaçao 14 procent. “Op dit moment worstelen beide regio's met vliegverkeerdiensten. We verwachten een verbetering in de toegankelijkheid voor het jaar 2015”, aldus de verklaring van het CTB van de dalingen binnen deze regio's.

Overnachtingen

De verblijfstoeristen hebben in totaal 3.227.954 nachten op het eiland doorgebracht vergeleken met de 3.056.298 geregistreerde overnach-

tingen het jaar daarvoor. De toename in het aantal overnachtingen in de voornoemde periode van dit jaar, bedraagt 6 procent. Uit de data op de immigratiekaarten, valt te herleiden dat 67,6 procent ofwel 247.465 verblijfstoeristen gedurende hun verblijf, voor een geregistreerde accommodatie op het eiland koos. Voor een verblijf in een groter hotel heeft 31 procent gekozen, klein hotel 14,2 procent, bungalow 15,2 procent, appartementen 6,3 procent en 0,9 procent koos gedurende de eerste tien maanden voor een verblijf in een gasthuis. Het aantal geregistreerde bezoekers dat in een niet-geregistreerde accommodatie verbleef, bedraagt 118.687. Dit levert een percentage van 32,4 op, van het totaal aantal aankomsten.

618,1 miljoen

Uit het calculatiemodel voor toerisme op Curaçao, ‘Turistika Model’, dat door

het CTB en het ministerie van Economische Ontwikkeling (MEO) gebruikt wordt voor de registratie van onder meer de economische impact van de Curaçaose toeristische sector, blijkt dat de deze sector in de eerste tien maanden van dit jaar 339,6 miljoen dollar (618,1 miljoen gulden) aan directe inkomsten voor de lokale economie heeft gegenereerd. In dezelfde periode vorig jaar was dat 329,9 miljoen dollar. De Europese toeristen hebben in totaal 155,5 miljoen dollar (283 miljoen gulden) op het eiland gespendeerd, ofwel 46,2 procent van de totale inkomsten. De Zuid-Amerikaanse bezoekers besteedden 94,9 miljoen dollar (172,7 miljoen gulden), de Noord-Amerikaanse 56,3 miljoen dollar (102,5 miljoen gulden) en de bezoekers uit het Caribisch gebied hebben 18,5 miljoen dollar (33,7 miljoen gulden) gegenereerd.

Leonora (PS) wil onderzoek organen UTS

WILLEMSTAD — PS-Statenlid Sherwin Leonora wil dat er een onderzoek komt naar het handelen van de directie en Raad van Commissarissen (RvC) van UTS. Leonora hekelt het feit dat ondanks grote verliezen UTS miljoenenbedragen is blijven investeren in verliesgevende buitenlandse projecten.

De kritiek van Leonora komt daags voor een Statenvergadering over UTS die morgen zal worden gehouden. Het PS-lid wijst erop dat UTS vanaf 2007 verliesgevend is, waardoor de kaspositie van het bedrijf van 120 miljoen tot 38 miljoen in 2010 is gedaald. Deze negatieve cijfers leidden tot een verlies van 29 miljoen van UTS in 2013. Ondanks de verliezen in de periode van 2007 tot 2010 is UTS miljoenen blijven steken in het buitenland, aldus Leonora. Hij verwijst onder meer naar Uniqua in Suriname en in UTS St. Kitts en de steun van de UTS-directie voor het Ctex-project dat nu te koop staat. “Nadat meer dan 80 miljoen dollar in Suriname is geïnvesteerd, willen directie en RvC de vestiging in Suriname ver-

kopen voor maar 5 miljoen dollar. Dit zal een verlies betekenen van meer dan 70 miljoen dollar. Dit is onacceptabel”, aldus het PS-lid. Leonora geeft aan dat er tal van onduidelijkheden zijn met betrekking tot verkoop van Uniqua door UTS in Suriname. Zo zouden minderheidsaandeelhouders naar de rechter zijn gestapt, omdat ze menen te zijn benadeeld door de aanstaande verkoop. Ook vanuit de Surinaamse regering zou er verzet zijn tegen de verkoopplannen, terwijl er sprake is van gebrek aan transparantie met betrekking tot de aangekondigde verkoop.” Het PS-lid voegt hieraan toe dat het proces om tot verkoop van de vestiging op St. Kitts over te gaan nog loopt. Dit geldt ook voor de aangekondigde verkoop van Ctex en ATM,

het moederbedrijf van TeleCuraçao. Het PS-lid staat erop dat de besluitname binnen UTS nader moet worden onderzocht. “Ondanks jarenlange verliezen hebben de directie en RvC besloten om een luxueus hoofgebouw te Ararat te kopen, zonder dat leegstaande gebouwen van UTS werden verkocht. Ook werd besloten om geld in Ctex te investeren. Langetermijnprojecten werden gefinancierd door kapitaal dat bestemd was voor de operations van het bedrijf. Ook werden 115 werknemers vrijwillig afgevoerd, iets wat het bedrijf 21 miljoen gulden heeft gekost.” Deze beslissingen passen niet in het kader van deugdelijkheid van bestuur en tonen volgens Leonora aan, dat er geen sprake is van toezicht door de RvC op de directie, of dat de RvC en directie samen besluiten nemen. Dit druist in tegen het systeem van Checks and Balances, geeft Leonora aan.

De Windt wederom aangehouden

WILLEMSTAD — Orthopedisch chirurg Paul de Windt werd gisteren aangehouden voor de mishandeling van een politieagent, tijdens zijn eerdere aanhouding ter hoogte van Zuikertuintje vorige week zaterdagochtend. Dat bevestigt politiewoordvoerder Imro Zwerwer.

De arts moest die nacht ter ontvachting in een politiecel doorbrengen en mocht de volgende dag weer naar huis. De agent heeft vervolgens aangifte gedaan tegen de arts. De Windt wordt vandaag verder gehoord hierover, waarna een officier van justitie zal bepalen of het noodzakelijk is om de arts langer vast te houden, in het kader van het onderzoek. Zoals bekend werd de arts vorige week volgens de politie

op heterdaad betrapt, terwijl hij dronken achter het stuur kroop. Tijdens een controle werd hij redelijk onbeschaafd en beledigde de agenten constant, en heeft hij een agent zelfs in het gezicht geschopt, aldus Zwerwer eerder. Hierop werd De Windt in de boeien geslagen voor het rijden onder invloed. Er circuleren nog foto's van de aanhouding in de sociale media. De arts zou zelf ook een klacht indienen tegen de politie. Hij legde aan

de Amigoe uit dat de voorstelling van zaken zoals door de politie naar voren werd gebracht, niet klopt. De Windt had het over 'onbehoorlijke behandeling' door de politie, die aannames hebben gedaan op grond van zijn manier van bewegen. Vanwege een ongeluk vijf jaar geleden verloor De Windt zijn been en als gevolg daarvan loopt hij naar eigen zeggen wat waggelend. Hij gaf aan dat hij wat gedronken had, maar dat hij zeker niet 'bezopen' was. De Windt is zeer verontwaardigd over de manier waarop de politie met hem is omgegaan en hoe dit in de media terecht is gekomen.

Politiecontroles

WILLEMSTAD — Tijdens preventieve politiecontroles in de wijken Montaña, Sta. Rosa en Brevengat hebben de autoriteiten afgelopen weekeinde een 43-jarige man R.C.J. aangehouden voor onder meer diefstal met geweld. De politie handelde hierbij conform een opsporingsbericht van het Openbaar Ministerie.

Tijdens de controles, die tussen tussen zeven uur 's avonds en drie uur 's nachts plaatsvonden, werd gebruikgemaakt van speciaal afgerichte honden van de Koninklijke Marine om naar verboden verdovende

middelen en illegale wapens te zoeken. Tijdens de controles werden 83 personen gecontroleerd, maar ook 18 auto's, 1 motorfiets en 13 zaken. De politie nam een kleine hoeveelheid hasj en mari-

huana in beslag, evenals een crusher, vier marihuana-verpakkingen, een mes, een schaar en een basepijpje.

De politie sloot tijdens de controles een zaak, maar deelde ook vijf processen-verbaal uit voor verschillende delicten, terwijl er ook moest worden opgetreden tegen een minderjarige die in de late avonduren aan het werk was.

Succesvolle training politie



Foto: Edson Simão

WILLEMSTAD — Een groep agenten van het politiekorps KPC en het Vrijwilligerskorps Curaçao (VKC) kreeg afgelopen zaterdag geavanceerde rijlessen van de rij-instructeurs van het Miami Police Training Center. De trainingen vonden plaats op de drag race-baan bij Ronde Klip, waar de agenten onder meer hebben geleerd hoe zij de nieuwe politiewagens zo veilig en verantwoord mogelijk met een hoge snelheid dienen te besturen en hoe zij daders moeten arresteren. Het betreft hier een zogenaamd train the trainers-project. Nadat deze agenten de trainingen succesvol hebben afgerond, worden zij belast met geven van training aan andere agenten van de genoemde korpsen.

Advertenties Curaçao

19e verkeersdode

WILLEMSTAD — Indj-omar Dangelo Guillermo Chantalou zou volgende week zijn 34e verjaardag vieren, maar werd vannacht de negentiende verkeersdode van dit jaar. Het fatale ongeluk vond plaats in de Kadoweg, een zijstraat van de Gosieweg. Uit een preliminair onderzoek van de politie blijkt dat het

slachtoffer op de genoemde weg reed, toen hij door onbekende redenen tegen een boom botste. Hij liep door de impact ernstige verwondingen op aan zijn nek en overleed ter plekke. Omstreeks twee uur 's nachts constateerde de politiearts zijn dood. De verkeerspolitie doet nader onderzoek in deze zaak.

RESTAURANT DE KLEINE WERELD

Steengrill Special

Elke dinsdag en woensdag

Keuze uit vlees of vis, inclusief frietjes, salade, sausjes en nog veel meer.

Normale prijs Nafl. 39.75. Nu voor maar **29.50** p.p. (min 4 personen)

Geldig t/m 17 december 2014
Reserveren gewenst

Bar, restaurant en marina
De Kleine Wereld

Caracasbaaiweg 407n / tel: +5999 747 5555 / 523 3119 / 528 8881
info@restaurantkleinewereld.com / www.restaurantkleinewereld.com

mesoestetic
skin care clinic

SUPRANO XL
Permanent hair removal for Men and Women,
get rid of all unwanted body and facial hair.

SUPRANO XL is intended for use on ALL skin types INCLUDING tan skin (painless free)

A: Salina Galleries T: 4653308 - 4653309 - 6928391 W: Mesoestetic.com

The iCars Automotive Group

Christmas Spectacular

LOWEST PRICES EVER! ALL VEHICLES IN STOCK

DEC. 1-12 ONLY
Don't miss these huge discounts!

ALL BRANDS AT OUR SALINA AND JUAN DOMINGO LOCATIONS!
SALINA SHOWROOM OPEN 8am-7pm NON-STOP EVERY DAY OF THIS EVENT!
T. 888 3377 | 461 0128 | Sales@iCarsCuracao.com | www.iCars.tv | www.facebook/iCars.tv

Kerst Sale

The Outlet
Furniture & More

SCHERPENHEUVEL KAVEL 1
(HOEK SERU LORAWEG)

f THE OUTLET CURAÇAO

Openingstijden: ma - vrij 09:00 - 13:00 • za 09:00 - 14:00

ISLAND XTRA VAGANZA

SHOP PLAY REDEEM WIN

DECORATIONS SWEETS-PLANTS CRAFTS-GIFTS

Christmas Fair

PRESENTING
DECEMBER 13TH
10AM TILL 5PM

RENAISSANCE
MALL & RIF FORT

Renaissance Mall & Rif Fort | shoprenaissancecuracao.com | Free Parking | f

Nieuwe stichting voor preventie en voorlichting over beroertes

WILLEMSTAD — Per dag komt er minimaal één persoon met een beroerte het ziekenhuis binnen. Twaalf jaar geleden overkwam het Conchita Martina-Nicolaas ook. Tijdens haar revalidatie ontdekte ze dat er maar weinig informatie over het fenomeen op Curaçao te vinden was. Daarom besloot ze het heft in eigen handen te nemen en richtte ze onlangs de CVA & Disability Foundation op.

Met de stichting wil Martina-Nicolaas de Curaçaose bevolking bewust maken van de gevolgen van een beroerte, die officieel aangeduid wordt met de term Cerebro Vasculair Accident (CVA). Het bestuur bestaat uit vijf personen, waarvan drie leden zelf een beroerte hebben gehad. De stichting wil Curaçaose naars kenbaar maken dat een beroerte voorkomen kan worden. “Vooralsje weet dat je in de risicogroep zit, bijvoorbeeld diabetici, mensen met obesitas, of personen die hoge bloeddruk, stress of hoog cholesterol hebben”, zegt Martina-Nicolaas. Met voldoende lichaamsbeweging, niet roken en gezonde voeding kan een beroerte

al voorkomen worden. Zelf kreeg ze op haar 44e een beroerte. “Maar de laatste jaren krijgen steeds meer jongeren een beroerte. Die trend komt ook richting Curaçao. Vooral het consumeren van energiedrankjes gemixt met alcohol is heel slecht”, aldus Martina-Nicolaas. Uit onderzoek blijkt dat één op de zes mensen een CVA zullen doormaken. Iemand met overgewicht heeft twee keer meer kans op een beroerte. Het is na kanker en hartziekten de derde doodsoorzaak en de grootste oorzaak van invaliditeit. Eenderde van de personen die een beroerte krijgt, overlijdt in het eerste jaar. Martina-Nicolaas legt uit dat een beroerte drie

fases kent: de acute fase, de revalidatiefase en de chronische fase. “In die laatste fase moet je het leven weer oppakken en leren leven met de gevolgen van de beroerte. Je komt in een situatie waarin je niet weet hoe je ermee om moet gaan. Ook op het gezin heeft het veel impact. Veel relaties gaan eraan kapot.” Martina-Nicolaas kon echter maar weinig informatie vinden op Curaçao en zette haar zoektocht voort op internet. Daar kwam ze in contact met de Nederlandse CVA-vereniging Samen Verder, die al jaren met het onderwerp bezig is op het gebied van preventie, informatievoorziening en begeleiding. Door hen besloot Martina-Nicolaas een stichting op te richten op Curaçao. “We moeten zorgen dat we de zaken goed op orde hebben. De gezondheidszorg laat veel te wensen over. Ik hoop dat de stichting een klankbordfunctie kan worden voor de

overheid en zorginstellingen.” Daarnaast wil de stichting vooral mensen informeren over beroertes. “Het is belangrijk dat mensen een beroerte leren herkennen.” Het voelt voor haar als een roeping. “Niets gebeurt zomaar. Ik heb ervoor gekozen iets te doen met mijn ervaring. Dat kost veel doorzettingsvermogen. Ik wil mensen steunen die hetzelfde overkomen.” De statuten en het stappenplan zijn inmiddels klaar en de CVA & Disability Foundation staat geregistreerd. “Nu moeten we eerst op zoek naar donaties om verder te kunnen.”

Wat is een beroerte?

Een beroerte of CVA kan ook wel omschreven worden als een ongeluk in de vaten van de hersenen in de vorm van een hersenbloeding of -infarct. Wanneer een bloedvat in de hersenen knapt wordt er van een hersenbloeding gesproken. In het geval van een vat dat die verstopt raakt, van een herseninfarct. Bij beide wordt de toevoer van bloed naar de hersenen verstoord, waardoor hersenen te weinig zuurstof krijgen en beschadigd raken. Ten gevolge daarvan kan er verlamming van de linker- of rechterzijde optreden, men gaat verward praten of krijgt een scheefhangende mond. De gevolgen van een beroerte kunnen blijvend zichtbaar blijven, bijvoorbeeld in de manier waarop iemand zich beweegt of spreekt. Maar ook kunnen slachtoffers een verandering ondergaan in hun denkwijze, communicatie, gevoelens en gedrag.

Pais en Stichting Dierenhulp slaan handen ineen



WILLEMSTAD — Stichting Dierenhulp en de Pais-fractie in de Staten hebben een wetsvoorstel bij het parlement ingediend dat meer bescherming moet gaan bieden aan dieren op het eiland. Aan het voorstel is gewerkt door vertegenwoordigers van de stichting en Pais-jurist Nathalie Samson-Coffie. Op de foto de overhandiging van het voorstel.

Advertenties Curaçao

UoC ontvangt Acuril-delegatie

WILLEMSTAD — De Association of Caribbean University, Research and Institutional Libraries (Acuril) bezocht vorige week de University of Curaçao (UoC). De bibliotheek van de universiteit, die zelf bestuurslid is van Acuril, organiseerde de Midyear Meeting van 2014. De bijeenkomst werd bijgewoond door bestuursleden uit Puerto Rico, Suriname, Bahama's, Trinidad en Haiti. Het doel van Acuril is het bevorderen van de ontwikkeling van de Caribische bibliotheken, archieven en informatiediensten. Specifieke aandachtsgebieden zijn het Caribisch cultureel erfgoed en de versterking van het bibliotheekberoep. Het gezelschap bezocht onder meer ook het Mongui Maduro Museum en Bibliotheek om de gasten een idee te geven van het Curaçaose bibliotheekwezen en zijn rijke en diverse culturele erfgoed.



42 klachten overheid behandeld in november

WILLEMSTAD — Het ombudsinstituut heeft in de maand november 42 klachten over handelingen van de overheid in behandeling genomen. Dit laat de Ombudsman weten in het maandblad over november. Het merendeel van deze klachten – veertien stuks – had betrekking op het ministerie van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP).

In totaal heeft de Ombudsman 86 klachten in de maand november binnengekregen, waarvan dus 42 betrekking hadden op overheidsinstanties. Drie van deze klachten waren voor handelingen van privébedrijven, acht over verzelfstandigde overheidsinstellingen en 33 hadden betrekking op

privéburgers. Na het ministerie van VVRP met de veertien handelingen, nam de Ombudsman ook tien klachten in behandeling tegen het ministerie van Justitie, zes tegen dat van Bestuur, Planning en Dienstverlening (BPD), vier tegen zowel het ministerie van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn én Financiën, twee tegen Algemene Zaken en verder ook één tegen de ministeries van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport en Gezondheid, Milieu en Natuur.

In het maandblad over november stelt de Ombudsman de meeste samenwerking te hebben gehad van overheidsinstantie Toelatingsorganisatie.

Water- en stroomdiefstal niet bewezen

WILLEMSTAD — Marlon Hersilia (50) kreeg onlangs 36 maanden opgelegd voor drugsbezit. Zijn marihuana-plantage bij Sabana Hindu werd op 13 juni vorig jaar ontmanteld door de agenten van het team Dienst Georganiseerde Criminaliteit. Er werd ruim 13 kilogram marihuana in beslag genomen, alsmede ruim 4 kilo bloeiende en 5 kilo niet-bloeiende marihuana-planten.

De man werd ook vervolgd voor water- en stroomdiefstal van Aqualactra, maar de rechter achtte deze feiten onvoldoende bewezen. Volgens de rechter lijkt uit de bewijsmiddelen niet hoe het leidingstelsel vanaf het illegale aftappunt verbonden was met het leidingnetwerk dat de plantage voorzorg van water en stroom. De rechter kon daarom niet met de vereiste mate van zekerheid vaststellen dat illegaal water en stroom werd betrokken ten be-

hoeve van die plantage, en dus werd Hersilia van water- en stroomdiefstal vrijgesproken. Ook mededader Gerik Doran, die op de bewuste dag aanwezig was bij Sabana Hindu en samen met Hersilia werd aangehouden voor drugsbezit, is hiervan vrijgesproken. Volgens de rechter is niet bewezen dat hij hiervan op de hoogte was. Hersilia werd ook niet veroordeeld voor de toppen van de marihuana-planten die op zijn erf zijn gevonden. Volgens de rechter had de politie de toppen moeten wegen. Dat is niet gebeurd. De planten werden slechts geteld. Ook werden in zijn woning twee vuurwapens gevonden; een geweer en een pistool. Hiervoor werd hij vrijgesproken. De rechter wees op het feit dat het pistool in de slaapkamer van mededader Doran in de woning van Hersilia is gevonden. Doran werd hiervoor en ook voor drugsbezit veroordeeld tot een gevangenisstraf van twintig maanden.

Nieuwe editie statistisch magazine

WILLEMSTAD — De derde editie van de twaalfde jaargang van Modus, het statistisch magazine van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS), is recentelijk gepubliceerd. Dat meldt het CBS.

In Modus publiceert het CBS artikelen met diepgaande analyses over de sociale en economische situatie van Curaçao. Het blad verschijnt vier keer per jaar. In dit nummer worden de volgende onderwerpen verder uitgediept: Inkomsten en uitgaven van de landsoverheid Curaçao in 2012; prijsontwikkeling Curaçao 2013; luchttransport in cijfers; eerste resultaten Slachtofferonderzoek en Opiniepeiling Restorative Justice (Herstelrecht) 2014; de sociaal-economische situatie in Curaçaose wijken anno 2011 en enkele resultaten van de Census 2011. Modus is verkrijgbaar bij het CBS (Fort Amsterdam).

NOW OPEN!

THE BEST COLLECTION OF CLOTHING AND SHOES FOR MEN, WOMEN AND KIDS!

Saliña 10, Nieuwe Caracasbaaiweg | T +5999 4659022 | www.mbmultibrand.com

DRINK Ceres FRUIT JUICE

EN WIN EEN SHOPPING TRIP VOOR 2 PERSONEN IN MIAMI!

Koop 2 pakken Ceres Fruit Juice (1Liter) of 3 pakjes Ceres Junior Juice

Ruil deze in voor een lot bij EWT, Bombardiersweg # 1

EN MAAK KANS OP DEZE FANTASTISCHE PRIJS!

DE TREKKING VIND PLAATS OP 12 DECEMBER 2014 WINNAAR WORDT BEKEND GEMAAKT IN DE EXTRA, AMIGOE EN EWT CURAÇAO

PRIJS IS INCLUSIEF: RETOUR VLUCHT, AIRPORT TAX, FUEL CHARGE

+\$ 250 CASH!!

DEALS for the HOLIDAYS

SANKEY

19"	32"	42"
#LED-19 • autoreel • black	#LED-32 • autoreel • black	#LED-42 • autoreel • black
269.00 45.10 per luma*	469.00 78.50 per luma*	769.00 123.50 per luma*

WHY BUY AT WIMCO

- ✓ Warranty, up to 5 years full coverage on appliances
- ✓ Quality products at competitive prices
- ✓ Parts, with special discount for our loyal customers
- ✓ Service, the largest service department on the island
- ✓ No hidden costs!

LG Smart TV

Life's Good

MSGLN-5700 • SMART TV

was 3199,-

NOW 2650,-

487.00 per luma*

Wimco

check our **HOLIDAY** brochure on www.wimco-bv.com

MUEBLES MYRIAM TRADING N.V.

ZONDAG OPEN van 10.00 - 1.00

Winston Churchillweg 122 (naast Burger King)

Interior Deco and Design

NET BINNEN

Nieuwe stoffen voor het stofferen van meubels voor zowel binnen als buiten.

THE HOME SHOULD BE THE TREASURE CHEST OF LIVING

Tevens maken wij gordijnen met onze eigen stoffen. (vermaken is gratis)

We hebben geïmporteerde matrassen in verschillende kwaliteiten. Zoals gel matrassen, orthopedische matrassen etc.

Like us Myriam Trading Furniture

Chinese snackbar overvallen

KRALENDIJK — Een Chinese Snackbar aan de Kaya F. Theresa Ilario is zaterdagavond laat overvallen. Twee gemaskerde mannen en

gewapend met vuurwapen zijn rond 23.00 uur de zaak binnengedrongen. Daarbij is een schot gelost. De politie, die melding

maakt van het incident, kan niet veel meer details over het incident geven. Het is ook niet bekend wat de overvallers buit hebben gemaakt.

30 keer kaal als protest tegen 8 december-moorden

PARAMARIBO — Voor de dertigste keer heeft radio-maker Kim Yen, beter bekend als Leo Liu, dit jaar zijn hoofd kaal laten scheren. Hiermee gaat hij door als protest tegen de onrechtvaardigheid van de moorden gepleegd op 8 december 1982, een zwarte bladzijde in de geschiedenis van Suriname, zo schrijft *de Ware Tijd*.

Vandaag is het 32 jaar geleden dat vijftien vooraanstaande Surinaamse burgers in het Fort Zeelandia zijn doodgeschoten. Het kan er bij Liu niet in dat de hoofdverdachte in de decembermoorden, ex-legerleider Desi Bouterse, aan elke vorm van rechtsvervolgning ontkomt. “Als jij en ik worden betrapt bij een overtreding

en het is in het wetboek van strafvordering strafbaar gesteld, dan dienen wij voor de rechter te verschijnen. Als we daar worden vrijgesproken, dan is de kous af. Maar dit is niet in orde.” Het zit Liu niet lekker dat Bouterse gewoon vrijuit gaat. “Jij met zoveel zware misdrijven op het hoofd loopt vrij rond te speechen. Je wordt

op handen gedragen, terwijl de kleine man die slechts een verdachte is al onheus wordt behandeld. Laat het recht zegvieren. Laat het volk weten wat er toen is gebeurd”, uit Liu zich verbitterd en teneergeslagen. Liu werkte 25 jaar bij de Ware Tijd en had een hechte vriendschap met personen die om het leven zijn gebracht op 8 december 1982. Hij is meerdere keren naar Fort Zeelandia gebracht voor verhoor. “Ik heb op de een of andere manier het geluk gehad dat ik weer mocht weggaan.”

KLM 2 dagen vertraagd

Bommelding op vliegveld St. Maarten



Foto: John Halley

Airport-medewerkers zochten beschutting in de schaduw onder deze container.

PHILIPSBURG — Een bommelding zorgde zaterdag voor een massale evacuatie van de terminal van de SXM Princess Juliana International Airport en ontwrichtte vier uur lang de normale bedrijfsvoering, wat er ook toe leidde dat talloze binnenkomende vluchten naar andere vliegvelden moesten uitwijken. Ook de wegen naar het vliegveld werden afgesloten in verband met de dreiging.

Om 09.35 uur kwam er een telefoontje binnen bij de centrale meldkamer van de politie, waarin werd aangegeven dat er zich een bom aan boord van het KLM-toestel bevond. Dit toestel stond de hele nacht op het vliegveld geparkeerd vanwege technische problemen, die hadden geresulteerd in het annuleren van de vlucht van vrijdag. De politie alarmeerde de SXM Airport over de dreiging, waarna het management van het vliegveld zijn evacuatieprocedure in uitvoering bracht. Managing director Regina LaBega wilde geen commentaar geven, maar gaf aan dat nadat de evacuatie was uitgevoerd, de procedures werden overgedragen aan de

overheid en de politie. Passagiers, velen met hun bagage omdat zij stonden te wachten bij de check-in balie, werden naar het parkeerterrein geleid door personeel van het vliegveld. Honderden passagiers wachtten bijna drie uur in de hete zon voordat het sein ‘all clear’ werd gegeven. De meesten accepteerden het ongemak en er schijnen maar een paar klachten en medische problemen zijn geweest. Airport-medewerkers deel-den flessen water uit en hielden de passagiers regelmatig op de hoogte. Ook gingen ze na of iemand medische zorg behoeft. Maar niet voor iedereen verliep alles gladjes. “Dit is belachelijk”, reageerde een woedende passagier. “We

worden naar buiten gestuurd, maar niemand geeft informatie. We staan in de zon, er is geen schaduw en we krijgen geen water. KLM heeft water uitgedeeld aan zijn passagiers, maar niemand anders heeft water.” Omstreeks 13.15 uur konden de airport-medewerkers, bemanning en douanemedewerkers weer het gebouw binnengaan, een halfuur later gevolgd door de passagiers. Politiewoordvoerder Ricardo Henson gaf een korte persconferentie samen met woordvoerder van het vliegveld Kalifa Hickinson toen het ‘alles veilig’-teken was gegeven. Henson gaf aan dat de bommelding is gedaan door een man, maar kon geen commentaar geven op de vraag of de stem van een lokale Antilliaan was of van een buitenlander en of het telefoontje getraceerd kon worden, zolang het onderzoek niet is afgerond. Hij stelde dat het hele gebouw was doorzocht, en dat het vliegtuig van binnen en van

buiten is doorzocht.

KLM Ondertussen probeerden de marechaussees zaterdagavond de 380 reizigers van de KLM-vlucht van St. Maarten via Curaçao naar Amsterdam, die al sinds vrijdag gestrand waren, te kalmeren. De vlucht werd twee keer geannuleerd, volgens bronnen vanwege een technische fout in het instrumentarium van de cockpit. Voor de reparatie werd materiaal vanuit Europa overgevlogen. Mecaniciens hebben aan het probleem gewerkt, maar de piloot van het vliegtuig was naar verluidt niet tevreden over het geluid van de motoren zaterdag en weigerde te vertrekken, wat nog meer teleurstelling veroorzaakte bij

de vermoeide passagiers.

De KLM besloot daarom een leeg vliegtuig naar St. Maarten te sturen om de gestrande reizigers op te halen. Omdat er niet genoeg hotelkamers beschikbaar zijn in het hoogseizoen, moest het merendeel van hen zaterdag op de luchthaven overnachten. Gisteren vloog het lege toestel naar St. Maarten en Curaçao om de gestrande passagiers op te halen. Vandaag zijn zij rond het middaguur (Nederlandse tijd) geland op Schiphol. In combinatie met de toch al gespannen situatie, deed een theorie de ronde dat de bommelding afkomstig was van een van de geïrriteerde passagiers. Dit kon gisteren niet bevestigd worden door de KLM.

Schadeverzekering . Levensverzekering . Pensioenen



myguardiangroup.com

Belangrijke mededeling

Met deze mededeling willen wij al onze klanten ervan op de hoogte stellen dat met ingang van 1 januari 2015 de pensioenleeftijd trapsgewijs zal stijgen overeenkomstig artikel V van het Afkondigingsblad van Aruba 2013 no. 96, zoals hieronder bepaald:

	Pensioenleeftijd van 60 jaar volgens contract met werkgever	Pensioenleeftijd van 62 jaar volgens contract met werkgever
Geboren tussen:	Met pensioen:	Met pensioen:
jan – jun 1955	6 maanden later	Geen wijzigingen
jul – dec 1955	1 jaar later	Geen wijzigingen
jan – jun 1956	1½ jaar later	Geen wijzigingen
jul – dec 1956	2 jaar later	Geen wijzigingen
jan – jun 1957	2½ jaar later	6 maanden later
jul – dec 1957	3 jaar later	1 jaar later
jan – jun 1958	3½ jaar later	1½ jaar later
jul – dec 1958	4 jaar later	2 jaar later
jan – jun 1959	4½ jaar later	2½ jaar later
vanaf jul 1959	5 jaar later	3 jaar later



Guardian Group

Fatum

live easy

Voor meer informatie: L.G. Smith Boulevard 162, Aruba | T 582-1111 | EBaruba@dc.myguardiangroup.com

KRALENDIJK — De deelnemers die de pedagogisch-didactische cursus met succes hebben afgerond, hebben afgelopen zaterdag het diploma in ontvangst genomen. De cursus werd gegeven onder auspiciën van de Stichting Nederlands-Antilliaanse Academie. Deze stichting bestaat sinds 1967 en is opgericht om onderwijsvormen te verzorgen die toentertijd niet bij wet waren geregeld. De cursus is een studie op hbo- of mbo+ niveau en geeft de studenten tools om les te geven in het voortgezet onderwijs en onderwijs op mbo-niveau. Gedurende vijftien maanden hebben de cursisten les gevolgd in de vakken: onderwijssociologie, pedagogiek, psychologie en onderwijskunde. Docenten waren: Eveliene Coenen, Renata Domacase en Lieke Roelofs, terwijl het praktijkgedeelte onder Arthur Sealy viel. Cursuscoördinator was Rolando Pourier.

Diploma’s pedagogisch-didactische cursus uitgereikt



Gevonden botten Mexico van vermiste student



Mensen rouwen om Alexander Mora, een van de 43 vermiste studenten, waarvan resten terug zijn gevonden.

MEXICO-STAD — Botten die in het zuidwesten van Mexico zijn gevonden, behoren tot een van de 43 studenten die in september vermist raakten. Dat bevestigden Argentijnse forensisch experts dit weekeinde. De negentienjarige Alexander Mora is de eerste student die is geïdentificeerd, aldus Mexicaanse media.

De studenten werden in september door de politie in de stad Iguala meegenomen en overgeleverd aan een drugsbende, Verenigde Strijders genaamd. Volgens aanklagers hebben bendeleden de studenten gedood en de li-

chamen verbrand op een vuilnisbelt bij de westelijke stad Cocula. Daarna zijn de asresten in een nabijgelegen rivier uitgestrooid. Op de vuilnisbelt zijn asresten gevonden die mogelijk de overblijfselen zijn van de studenten.

Forensisch experts in Argentinië en Oostenrijk onderzoeken de overblijfselen die zijn gevonden in Mexico. Behalve de asresten zijn er in het land ook een aantal massagraven ontdekt. De verdwijning van de studenten heeft tot grootschalige protesten geleid in Mexico tegen corruptie en geweld. Ook zaterdag waren er betogers op de been in Mexico-Stad. “We blijven vechten tot we de andere 42 hebben gevonden”, zei de vader van

een van de vermiste studenten. De burgemeester van Iguala en zijn vrouw zijn vorige maand opgepakt. Hij zou de politie de opdracht hebben gegeven de studenten tegen te houden, zodat zij een toespraak van zijn vrouw niet konden verstoren. In totaal zijn ruim zeventig mensen opgepakt vanwege de vermissing. De onrust heeft de populariteit van president Enrique Peña Nieto doen kelderen.

Foto: AFP

Rusland verwacht lange duur sancties

MOSKOU — De sancties die de Verenigde Staten tegen Rusland hebben ingesteld, zijn onrechtmatig, maar zullen lang duren. Die verwachting uitte de Russische onderminister van Buitenlandse Zaken, Sergej Ryabkov, vandaag in de Doema, de Russische Tweede Kamer. Hij zei dat de betrekkingen tussen Rusland en de Verenigde Staten nu ‘op een dieptepunt’ zijn.

“Er zal geen gemakkelijke of snelle uitweg hieruit zijn”, zei de bewindsman. Hij denkt dat het nog tientallen jaren zal duren, voordat Washington de Krim als deel van Rusland erkent. Ryabkov beschuldigt

de Amerikanen ervan dat zij met de sancties president Vladimir Poetin ten val willen brengen. “Het is nauwelijks een geheim dat de sancties tot doel hebben sociale en economische omstandigheden te

scheppen voor een machtswisseling in Rusland”, zei hij. De Verenigde Staten, maar ook de Europese Unie en andere westerse landen, kondigden de sancties af vanwege de steun van Rusland aan de rebellen in het oosten van Oekraïne en de annexatie van de Krim in maart. Volgens een opiniepeiling van het onafhankelijke bureau Levada staat 74 procent van de Russen op dit moment negatief tegenover de VS. Slechts

18 procent is de tegengestelde mening toegedaan. Volgens het onderzoeksbureau is het beeld van de Verenigde Staten sinds 1990 niet zo negatief geweest. Dat was één jaar voor de Sovjet-Unie uiteenviel.

Wrakstukken MH17 morgen in Gilze-Rijen



Foto: AFP

RIJEN — Het konvooi met wrakstukken van de Boeing 777 van Malaysia Airlines arriveert morgenmiddag om 14.00 uur op vliegbasis Gilze-Rijen. De vliegbasis heeft dat vandaag gemeld. De vier vrachtwagens met wrakstukken zijn afgelopen week vertrokken uit Oekraïne. Op de basis passeert het konvooi de nabestaanden van de vliegtuigramp die aanwezig mogen zijn. De vrachtwagens rijden daarna naar de onderzoekslocatie. De aankomst op de basis heeft geen ceremonieel karakter. De vrachtwagens worden daar volgens een vast protocol geopend en uitgeladen. De wrakstukken worden gefotografeerd, gescand en ingedeeld. In een hangar worden ze onderzocht en wordt een poging gedaan om een deel van het vliegtuig te reconstrueren.

PVV-leider Wilders verhoord door Rijksrecherche

DEN HAAG — PVV-leider Geert Wilders neemt niets terug van zijn ‘minder Marokkanen’-uitlatingen van eerder dit jaar. Dat blijkt uit een verklaring die hij vandaag heeft afgelegd in zijn verhoor door de Rijksrecherche. “Ik neem geen woord terug van wat ik gezegd heb. Ik heb namelijk niets verkeerd gezegd”, aldus Wilders in zijn verklaring, die hij aan het ANP heeft gestuurd. Het verhoor van vanochtend vond plaats in opdracht van het Openbaar Ministerie. Dat maakte in oktober bekend dat

het Wilders vanwege diens ‘minder Marokkanen’-uitlatingen op 19 maart verdenkt van ‘belediging van een groep mensen op grond van ras en aanzetten tot discriminatie en haat’. Het OM zei er toen bij dat vervolging in de rede ligt. Wilders hoopt dat dat niet gebeurt, zegt hij vandaag tegen het ANP. In zijn verklaring stelt hij dat hij zich verzet tegen de ‘gewelddadige totalitaire ideologie – de islam – die dood en verderf zaait’. Hij zegt dat het als gekozen politicus zijn taak en zijn plicht is om

de gevaren van onder meer de ‘massa-immigratie en de voortschrijdende islamisering’ te benoemen. Wilders herhaalt dat hij inderdaad minder Marokkanen wil in Nederland, maar dat is volgens hem iets anders dan dat hij ‘alle Marokkanen Nederland uit zou willen hebben of iets zou hebben tegen alle Marokkanen’. Hij kondigt in zijn verklaring aan dat hij zich nooit door iemand de mond zal laten snoeren. “Tegen geen enkele prijs en door niemand, wat de gevolgen ook mogen zijn.”

‘Mogelijk ruim 11 miljoen kinderen misbruikt’

LONDEN — Meer dan 11 miljoen Britse kinderen zijn mogelijk slachtoffer geweest van misbruik. Dat heeft een van de leden van de speciale onderzoekscommissie gezegd, waarbij hij sprak van een nationale epidemie. Graham Wilmer zegt zich te baseren op overheidscijfers.

“Er zijn potentieel ongeveer 11,7 miljoen slachtoffers die zich nog niet hebben gemeld en velen van hen zullen in groten getale naar voren komen”, zei Wilmer vandaag tegen Sky News in een oproep voor meer steun aan de slachtoffers. “We hebben te maken met een enorm, enorm probleem. Als we niet de juiste hulp geven aan de mensen die zich melden, kunnen er belangrijke gezondheidspro-

blemen ontstaan, zowel geestelijk als fysiek, die de maatschappij geld kosten. We beschouwen kindermisbruik nu als een nationale epidemie.” Een op de zes jongens en één op de vier meisjes zou voor hun zestiende slachtoffer zijn geweest, verklaart Wilmer, die zelf ook is misbruikt en hulpverlener voor misbruikslachtoffers is.

De laatste tijd is van een aantal bekende Britten uit-

gekomen dat ze zich schuldig hebben gemaakt aan misbruik. De bekendste zaak is die van BBC-presentator Jimmy Savile, die in vijftig jaar tijd meer dan 200 kinderen zou hebben misbruikt in televisiestudio's, ziekenhuizen en scholen. De dader in misbruikzaken is meestal iemand uit de directe omgeving van het kind. De speciale onderzoekscommissie naar kindermisbruik richt zich op de vraag of de overheid en andere instanties sinds 1970 voldoende hebben gedaan om kinderen in Engeland en Wales te beschermen. Het gaat daarbij om alle vormen van seksueel misbruik.

Doodstraffen voor ‘terroristen’ China

PEKING — Een rechtbank in de West-Chinese provincie Xinjiang heeft vandaag acht personen wegens ‘terrorisme’ ter dood veroordeeld. Vijf anderen kwamen er met een voorwaardelijke doodstraf van af, wat in China betekent dat zij de rest van hun leven gevangen blijven.

Zij stonden terecht voor twee aanslagen in Urumqi, de hoofdstad van Xinjiang. Daardoor kwamen dit voorjaar 46 mensen om. De zwaarste van de twee aanslagen had in mei plaats op een overvolle markt in

Urumqi. 39 bezoekers en vier mensen die bij de aanslag betrokken waren, kwamen om. Het is niet duidelijk of het om Oeigoeren gaat. In Xinjiang in het uiterste noordwesten van China leiden

spanningen tussen de islamitische Oeigoeren en Han-Chinezen regelmatig tot geweld. De circa 9 miljoen Oeigoeren vormen een minderheid en streven naar meer autonomie of onafhankelijkheid. De Oeigoeren die met geweld dat doel nastreven, worden in de Chinese media steevast als terroristen aangeduid. Dit jaar hebben aanslagen aan meer dan 100 mensen het leven gekost.

Canadese ambassade in Caïro dicht

CAÏRO — De Canadese ambassade in de Egyptische hoofdstad Caïro is vandaag om veiligheidsredenen gesloten. Dat blijkt uit een mededeling van de ambassade op zijn website. “De mogelijkheid om consulaire diensten te verlenen kan af en toe voor korte periodes worden beperkt wegens de onzekere veiligheidssituatie”, staat op de website.

Gisteren bleef de Britse ambassade in Caïro dicht. Dat had ook te maken met

de veiligheid. Het Britse consulaat in de noordelijke stad Alexandrië bleef wel

open. De ambassade was ook vandaag gesloten. In de Sinaï, het gebied ten oosten van het Suezkanaal, heeft de Egyptische regering te maken met talrijke aanslagen door groepen van radicale moslims. Zij hebben het vooral gemunt op militairen en



Manager Corporate Special Assets

“Are you ready to take your career to new heights?”

Please visit www.arubabank.com/about/career for more information

General purpose:

The Manager Corporate Special Assets (CSA) provides guidance, training and support to a group of CSA Account Managers and is responsible for handling/monitoring substandard clients and recovering doubtful debts according to procedures, guidelines and regulations stipulated by law, in order to minimize the risks for the Bank.

Position highlights:

- Manage and coach the process of handling the CSA portfolio by the Account Managers, assuring proper execution according to policies and procedures.
- Manage certain large and complex CSA accounts with the purpose to recover doubtful debts whilst minimizing losses for the Bank and safeguarding the assets of the Bank.
- Coordinate and review status reports prepared by the Account Managers, including the analysis of client's financial situation, proper risk assessment, valuation of the collateral, calculation of the specific provision and plan of action.
- Ensure that the Bank's funds are protected at all times and that all securities are legally perfected and documented. Ensure covenant compliance.

Requirements:

- Master's Degree in Accounting/Finance or equivalent.
- Experience in management within the financial sector.
- Legal knowledge is a plus.
- A business focused attitude, with a good knowledge of the local economy.
- Strong communication (oral & written) and negotiation skills.
- High levels of integrity and honesty.

Please send your application letter and resume no later than December 15, 2014 to: Aruba Bank, Human Resources Department, P.O. Box 192, Oranjestad, Aruba jobs@arubabank.com.

Arubabank®
understands

Geen plek voor dikkerds in metro

De Britse politica Anne Milton heeft op Twitter voor een behoorlijke rel gezorgd door te schrijven dat mensen met een nogal dik achterwerk eerst moeten afvallen voordat ze in het openbaar vervoer mogen gaan zitten. Milton ergerde zich mateloos aan een nogal uit de kluiten gewassen man naast haar in de metro.

“Er zijn vrije stoeltjes om 07.34 uur, maar alleen het middelste stoeltje in een rij van drie. De man links van me heeft een bescheiden achterwerk, maar de man rechts van me...”, moppert Milton. De manier waarop de man zich gedraagt in de metro

maakte het er ook al niet veel beter op: “En hij slaapt nog ook. Ligt met zijn armen over zijn dikke buik. Ik zat al niet echt lekker, maar heb nu het gevoel dat ik wordt geplet.” Later kwam ze volgens *Metro* met de boodschap dat mensen eerst maar eens moeten afvallen voordat ze zitplaatsen opeisen in het openbaar vervoer. Overigens is die tweet snel verwijderd. Milton is al eerder in opspraak geraakt vanwege haar niet al te subtiel manier van praten over mensen met overgewicht. Ze stelde ooit al eens voor mensen niet langer ‘zwaarlijvig’ te noemen, maar ‘moddervet’.

Wimpercompetitie



Foto: AFP

In Minsk is de allereerste valse wimpercompetitie gehouden. Een wedstrijd waar de ogen in het middelpunt staan en waarbij make-up

tot een nieuw niveau wordt getild. Zoals bij deze deelnemster die met een ‘winterlook’ aan de competitie deelnam.

Inbreker brengt laptop terug

Een inbreker die erachter kwam dat hij bij het verkeerde huis had ingebroken, werd opgepakt toen hij een gestolen laptop terugbracht. De man uit Wales kreeg vier maanden voorwaardelijk. De 41-jarige Gareth James wilde inbreken bij iemand die hem 400 pond (ruim 1100 gulden) schuldig was. Hij nam een laptop mee, die hij wilde houden tot de ander zijn schuld betaald had. Maar toen hij de computer aandeed, zag hij een andere naam verschijnen. Toen besefte James dat hij zich vergist had en bij het verkeerde huis in de plaats aBrecon had ingebroken. James bracht de laptop netjes terug. Hij liet zichzelf binnen via een deur die openstond, maar werd toen door de bewoner betrap. Die belde de politie, waarna de man werd gearresteerd.

Gratis drank

Klanten van een pub in Edinburgh kregen vorige week gratis bier en andere drankjes. De barman was kwaad op zijn baas, die eerder op de dag een collega had ontslagen. “Ik kreeg drie van de vijf flessen bier die ik dronk gratis”, vertelt een tevreden klant van Dirty Dick’s bar aan *Edinburgh Evening News*. De barman, een Australiër, schonk ook extra grote borrels. Naar verluidt wilde hij wraak nemen op zijn baas, die een collega had ontslagen omdat ze tijdens haar tien uur durende dienst een salade had gegeten. “Hij moest voor haar invallen en was echt pisinjig.”

Peddelen op de Seine



Foto: AFP

Zo’n 400 enthousiastelingen hebben Parijs ‘veroverd’ op een paddleboard. Ze peddelden rond op de Seine voor een wedstrijd waarbij ze 10 kilometer af moesten leggen. De wedstrijd liep van de Nationale bibliotheek tot aan de Quai de Javel. Een ding is zeker... warm was het niet.



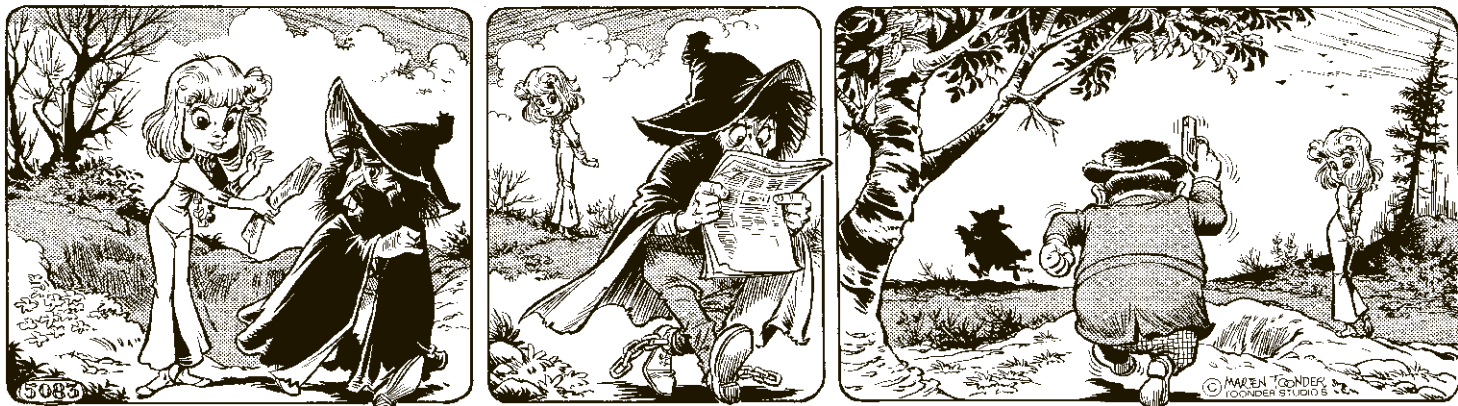
Ook iets leuks voor de Mensen-pagina?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden? Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina!

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar: redactie@amigoe.com o.v.v. “Mensen”

Koning Hollewijn en de Aanslager

Door Marten Toonder



“Vergeet dit niet,” zei Wiebel, terwijl ze hem het nummer van ‘De Telepaat’ overhandigde. “Je handleiding, weet je wel? Er staat in dat er een voor en tegen aan alles is. Zolang je je dat herinnert kan er niets mis gaan.” De omwentelaar nam het nachtblaadje aan en stapte weg. “Een voor en tegen aan alles...” herhaalde hij. “Dus als er niets mis kan gaan, kan er ook niets goed gaan. Wee! De kosmische verwarring dompelt me in duisternis. Wat

moet ik beginnen?” Het was Wiebel duidelijk dat hij voorlopig geen gevaar vormde voor de samenleving, maar detective Euvel was daar nog niet van op de hoogte. De speurder had de afgelopen gebeurtenissen nog eens goed overdacht en was tot een conclusie gekomen. Daarmee draafde hij nu de hei op. “Die vent is een aanslagpleger!” riep hij. “Een gevaarlijke bommenwerper die tot alles in staat is! Dek je! Ik ga hem overmeesteren!”

Mensen

Studiebeurs Regina Pacis



De vsbo-school Regina Pacis die vooral bekendstaat om haar sectoren Verzorging en Economie heeft onlangs een studiebeurs gehouden voor haar leerlingen. Wat ga je doen nadat je het vierde jaar hebt afgerond? En waar kun je naartoe? IFE, OTC, Feffik, Maris Stella sbo, CDC, Nilda Pinto sbo, Frater Aurelio sbo, ACE, St. Paulus sector Economie TKL en de Politie Academie togen naar de school om de leerlingen van het vierde leerjaar voor een vervolgstudie te interesseren. Een zeer geslaagd initiatief.

Goed nieuws-experiment blijkt flop

‘Goed nieuws is geen nieuws’, vinden veel journalisten. Een experiment door een Russische nieuwssite lijkt hen gelijk te geven. De website *The City Reporter* in het zuiden van Rusland besloot één dag

lang alleen maar goed nieuws te brengen. De makers dachten dat de lezers wel eens iets anders wilden dan de stroom van negatieve informatie die elke dag op internet te vinden is. “Denk je dat goed nieuws

een mythe is? Wij gaan proberen het tegendeel te bewijzen”, aldus de site. Op de bewuste dag meldde de site bijvoorbeeld dat er ondanks sneeuwval geen oponthoud op de wegen was. Ook was er een bericht over werkzaamheden aan een tunnel, die volgens schema verliepen. De lezers bleken er geen behoefte aan te hebben. De site verloor tweedertele van zijn lezers, meldt *BBC News*. “We hebben geprobeerd positieve verhalen te vinden in het nieuws van de dag, en volgens ons is het gelukt”, schreef de hoofdredacteur op Facebook. “Maar het lijkt erop dat bijna niemand erop zit te wachten.”

Vegetariërs eten toch vlees

Van alle vegetariërs blijkt slechts 16 procent het eten van vlees daadwerkelijk voorgoed af te zweren. De overige 84 procent zet op den duur toch weer zijn of haar tanden in een stukje vlees. Misschien nog wel opmerkelijker: meer dan helft zet zijn mes binnen een jaar alweer in stuk vlees. Van de mensen die aanvankelijk bij hoog en laag beweren nooit meer vlees te eten, komt een derde zelfs binnen een maand alweer van die mededeling terug, weet *Daily Mail* dankzij een Amerikaans

onderzoek. Overigens ligt het volgens vegetariërs helemaal niet aan de vegetariërs zelf dat ze weer aan het vlees gaan. Nee, het zou voornamelijk de schuld zijn van mensen uit de omgeving die weigeren begrip te tonen voor de nieuwe eetgewoonte. Overigens beweren Australische wetenschappers dat het misschien ook wel helemaal niet goed voor je is om geen vlees meer te eten. Vegetariërs zouden namelijk 18 procent meer kans hebben om depressief te worden.

Dronken man rijdt trucks in greppel

Hij probeerde de boel nog te redden, maar het mocht niet baten. Een man uit het Amerikaanse plaatsje Pomfret reed afgelopen week twee pick-up trucks in de greppel, schrijft *The Vermont Standard*. Chauffeur Dwayne Fenlason reed volgens de politie zijn auto van de weg en besloot om thuis een andere pick-up truck te halen om hem daarmee uit de greppel te trekken.

Zijn reddingsactie had geen succes. Ook de tweede truck belandde in de greppel. Toch gaf de man uit Connecticut niet op. Hij besloot om zijn terreinwagen te halen. Het zat Fenlason niet mee. Precies op het moment dat hij met zijn terreinwagen bezig was, kwam de politie langsrijden. Die betrapte hem op het rijden onder invloed. De dronken man werd gearresteerd.

Prins Carnaval ingehuldigd



In aanwezigheid van de Nieuwe Limburgse Kabrieten, het bestuur en de Raad van Elf is onlangs in café ‘Bijna Thuis’ de nieuwe Prins Carnaval van 2015, De Dorstlustige Hoogheid Prins Hugo, ingehuldigd.

Na de inhuldiging en de eedaflegging werd de polonaise ingezet en zijn er de nodige biertjes weggewerkt. De Nieuwe Limburgse Kabrieten hebben komend carnaval ‘1001 nacht’ als thema.

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Euro

Verlies

AMSTERDAM — De effectenbeurs in Amsterdam is vanochtend met verlies geopend. Ook de andere Europese aandelenmarkten begonnen lager. Beleggers namen wat gas terug na de stevige winsten van voor het weekeinde. Ook drukte een tegenvallende groei van de Duitse industrie op het sentiment.

De AEX-index in Amsterdam noteerde in de vroege handel 0,2 procent lager op 430,30 punten. De MidKap werkte het openingsverlies weg en klom 0,1 procent tot 641,93 punten. De beurzen in Londen en Parijs leverden tot 0,4 procent in.

Grootste daler in de AEX was bierbrouwer Heineken met een min van 0,7. Pakketvervoerder TNT Express was de sterkste stijger met een plus van 1 procent. Air France-KLM stond onderaan met een min van 2,5 procent na een adviesverlaging door Nomura. De luchtvaartcombinatie liet daarnaast weten in november 0,4 procent meer passagiers te hebben vervoerd. Bij budgetdochter Transavia was, evenals in oktober, sprake van een flinke groei met meer dan 15 procent. De euro stond op 1,2255 dollar, tegen 1,2303 dollar bij het slot van de Europese beurzen op vrijdag. Een vat Amerikaanse olie werd 1,2 procent goedkoper op 65,04 dollar. Brentolie zakte 1,4 procent in prijs tot 68,11 dollar per vat.

Tokio

Nipte winst

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag nipt hoger gesloten. Een sterker dan verwachte krimp van de Japanse economie en de forse banengroei in de Verenigde Staten hielden de Japanse beurs in toom. De Nikkei eindigde uiteindelijk 0,1 procent hoger op 17.935,64 punten. Het was de zevende winstbeurt op rij.

Eerder op de dag steeg de Nikkei voor het eerst in 7,5 jaar tijd boven de 18.000 punten uit. Uit cijfers van de Japanse overheid bleek dat de economie van het land in het derde kwartaal met 1,9 procent is gekrompen. Eerder werd een krimp van 1,6 procent gemeld. Elders in het Verre Oosten gingen de beurzen ook omhoog. In China zette de Shanghai Composite de opmars voort met een plus van ruim 2 procent, ondanks teleurstellende Chinese exportcijfers. De Chinese graadmeter tikte voor het eerst sinds 2011 de 3000 punten aan. De All Ordinaries in Sydney won 0,7 procent en de Hang Seng-index in Hongkong steeg 0,7 procent. In Seoul bleef de Kospi achter met een min van 0,4 procent.

Wall Street

Lager

NEW YORK — In navolging van de Europese beurzen is ook Wall Street de handelsweek vandaag begonnen met verlies. Zwakke macro-economische cijfers uit Duitsland, Japan en China drukken het sentiment onder beleggers. Ook de dalende olieprijs bleef van invloed op de handel.

Kort na de openingsbel stond de Dow-Jonesindex 0,2 procent lager op 17.928 punten. De brede S&P 500 stond eveneens 0,2 procent in de min op 2069 punten, terwijl technologiegraadmeter Nasdaq 0,3 procent omlaag ging naar 4766 punten. Het aandeel Cubist Pharmaceuticals steeg ruim 35 procent na een overnamebod van 9,5 miljard dollar door branchegenoot Merck. Dat bedrag is inclusief een schuld van 1,1 miljard dollar. Merck steeg 0,1 procent.

Grieks parlement keurt begroting goed



Foto: Afp

De beurs van Athene vandaag waar de effecten van de beslissing van het parlement om de begroting goed te keuren zichtbaar zullen moeten worden.

ATHENE — Het Griekse parlement heeft in de afgelopen nacht de begroting voor 2015 goedgekeurd. Een historisch moment, oordeelde premier Antonis Samaras.

“Het einde is in zicht van het tijdperk waarin obligatiemarkten gesloten voor ons bleven en we financiële noodhulp nodig hadden om te overleven”, stelde Samaras voor de stemming. Niet alle Grieken delen het enthousiasme van hun leider. Buiten

het parlement demonstreerden honderden mensen tegen overheidsbezuinigingen. De linkse oppositie eist dat de regering aftreedt.

De begroting voorziet in 2,9 procent economische groei: een van de hoogste groeicij-

fers in de eurozone. Ook de werkloosheid neemt af. Die moet volgend jaar dalen van 24,8 naar 22,6 procent van de beroepsbevolking. Toch blijft de Griekse overheid kampen met een enorme schuldenlast, die dit jaar een omvang had van 177,7 procent van het bruto binnenlands product. Die schuld moet komend jaar met circa 6 procentpunt dalen. De ministers van Financiën

van de eurogroep bespreken vandaag in Brussel de begroting. De Griekse regering heeft die niet afgestemd met de internationale donoren, die serieuze twijfels over de cijfers hebben. De controleurs van de EU, het Internationaal Monetair Fonds en de Europese Centrale Bank gaan uit van andere cijfers. Zij eisen meer bezuinigingen dan de regering in Athene wil.

Bouwbedrijven verwachten meer vacatures

DEN HAAG — Een toenemend aantal bouwbedrijven verwacht dat het aantal vacatures in de branche snel gaat aantrekken. Ondernemers in de bouw zijn hierover de laatste jaren niet zo optimistisch geweest als nu. Dat meldde het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag.

De indicator die het statistiekbureau bijhoudt over het verwachte verloop van de vacatures in de bouw, bereikte in november de hoogste stand ooit. Afgelopen maand zeiden opnieuw meer bedrijven dat zij op korte termijn

meer vacatures verwachten. Het CBS peilt de stemming hierover al sinds januari 1998.

Toch gaat het met de omzet in de bouw nog niet goed. In het derde kwartaal vertoonde deze op jaarbasis nog een daling. Maar volgens het CBS zijn de vooruitzichten voor de toekomstige bouwproductie positiever, vooral voor de woningbouw. Zo is de totale waarde van de verleende bouwvergunningen voor woningen in de eerste negen maanden van dit jaar met bijna 35 procent gestegen tot een bedrag van bijna 4 miljard euro.

Lagere olieprijs drukt omzet groothandels

DEN HAAG — De omzet van groothandels daalde in het derde kwartaal met 2,6 procent, vooral als gevolg van de sterk afgenomen olieprijs. Dat maakte het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag bekend. Bij oliehandelaren daalden de inkomsten met 18 procent.

Het ging 'iets minder slecht' bij de handel in landbouwproducten, voedings- en genotsmiddelen en ICT-apparatuur. Twee branches ontrokken zich aan de malaise: bij de handel in non-food consumptiegoederen steeg de omzet met bijna 4 procent en in de verkoop van industriële machines met 2,4 procent. Hoewel de omzetzijdeling groter is dan in het tweede kwartaal (min 1,2 procent) en het bovendien het zevende kwartaal met krimp op rij

is, zijn de groothandelaren volgens het CBS toch positief over het vierde kwartaal van dit jaar. Het merendeel verwacht in de lopende periode een omzetzijdeling, mede door een grotere vraag vanuit het buitenland. Ook rekenen ze op een hogere waarde van de inkooporders en een iets gunstiger economisch klimaat. In het derde kwartaal groeide de Nederlandse economie met ruim 1 procent op jaarbasis. Volgens het CBS was dat vooral te danken aan meer export, iets hogere investeringen en meer consumentenuitgaven. Volgens het CBS is het opvallend dat er voor het eerst sinds het eerste kwartaal van 2012 weer een groei van het personeelsbestand wordt verwacht. Ook is het positief dat het aantal faillissementen op jaarbasis met 30 procent daalde tot 196.

‘Farmaceut Merck bezig met miljardenovername’

NEW YORK — Het Amerikaanse farmacieconcern Merck wil voor meer dan 7 miljard dollar zijn branchegenoot Cubist overnemen. Dat meldt de Amerikaanse krant *The New York Times* op basis van ingewijden. Het overnamebedrag dat Merck bereid zou zijn op tafel te leggen, komt neer op rond de 100 dollar per aandeel. Dat is een premie van 34 procent

op de slotkoers waarmee het aandeel Cubist de afgelopen handelsweek afsloot. Mogelijk wordt de deal volgende week al aangekondigd. Cubist is gespecialiseerd in antibiotica. Het concern heeft zijn thuisbasis in Lexington, in de Amerikaanse staat Massachusetts. De farmaceutische industrie is al enige tijd het toneel van de ene na de andere overname en fusie.

Italië haalt uit naar Merkel

ROME — De Duitse bondskanselier Angela Merkel heeft de Italiaanse regering geïrriteerd met haar stelling dat Italië meer moet doen om zijn begroting op orde te brengen. Merkel kan beter de problemen in de Duitse economie aanpakken, zei de Italiaanse staatssecretaris voor Europese Zaken Sandro Gozi gisteren.

Merkel riep Italië en Frankrijk in een interview met de Duitse krant *Die Welt* op extra maatregelen te nemen om aan de Europese begrotingsregels te voldoen. “De Europese Commissie heeft duidelijk gemaakt dat de huidige plannen niet voldoende. Daar ben ik het mee eens”, stelde de bondskanselier. Gozi noemde die uitspraken

betreurenswaardig. “Italië heeft nooit cijfers uitgedeeld aan andere Europese landen en wij vragen Duitsland om hetzelfde respect. Misschien kan Merkel zich beter richten op de vraag in eigen land, het gebrek aan investeringen, de onevenwichtige betalingsbalans. Dat zou een belangrijke bijdrage zijn, waar Europa al heel lang op wacht.” Italië, Frankrijk en België kregen vorige maand van de Europese Commissie tot maart de tijd hun financiële plannen voor volgend jaar te verbeteren. Frankrijk moet zijn tekort verder terugdringen, terwijl Italië en België meer moeten doen om hun staatsschuld te verlagen. De commissie kan in maart besluiten een boete op te leggen of het toezicht op de landen te verscherpen.

‘Normale bank winstgevend dan zakenbank’

BASEL — Banken die geld aantrekken van spaarders en dat weer uitlenen hebben de afgelopen jaren hogere en meer stabiele winsten geboekt dan banken die vooral afhankelijk zijn van de markten en van eigen handelstransacties. Dat stelt de Bank voor Internationale Betrekkingen (BIS) in zijn gisteren gepubliceerde kwartaalbericht.

De BIS onderzocht 222 commerciële banken uit 34 landen die voor hun financiering vooral afhankelijk zijn van door klanten ingelegd spaargeld (retail), van fi-

nanciering via obligaties en leningen van andere banken (wholesale) of van eigen handel en beleggingen (investment banks). De eerste categorie was tussen 2005 en 2013 bijna elk jaar het meest winstgevend, terwijl de resultaten van de zakenbanken alle kanten opschoten. De banken haalden in de onderzochte periode gemiddeld een rendement op hun vermogen van 10 procent. Bij de traditionele banken kwam het rendement uit op 12,5 procent, terwijl de categorie wholesale op 8,1 procent bleef steken en de zakenbanken niet verder kwamen dan 5,8 procent.

Japanse recessie dieper dan verwacht

TOKIO — De Japanse recessie is dieper dan verwacht. De economie van het land kromp in het derde kwartaal met 1,9 procent, bleek vandaag. Bij een voorlopige raming werd er nog uitgegaan van een krimp met 1,6 procent voor de periode juli tot en met september. Economen rekenden er in doorsnee op dat de economie met 0,5 procent achteruit zou zijn gegaan. Kenners hadden hun prognoses onlangs juist nog opgevoerd, toen bleek

dat bedrijven hun investeringen in de betreffende periode hadden opgevoerd. Maar de private investeringen liepen juist sterker terug. Het bericht is wederom slecht nieuws voor premier Shinzo Abe. Hij beloofde bij zijn aantreden in december 2012 juist economische groei. Toen onlangs bleek dat Japan weer in een recessie was beland, schreef hij vervroegde verkiezingen uit en stelde hij een belastingverhoging uit.

Facts & Figures

door Willem-Jan Paardekooper

Nieuwe records

Het was vorige week een rustige week op de beurzen. De week na Thanksgiving kenmerkte zich door relatief lage omzetten, maar wel stijgende beurzen. De stijgingen waren niet groot, maar voldoende voor zowel de Dow-Jones als voor de S&P 500 om vrijdag op recordstanden te sluiten. Het nieuwe record voor de Dow-Jones is nu 17.958,79 punten en voor de S&P 500 is dat nu 2073,37 punten. De Nasdaq moest iets inleveren voor de week. Dat kwam door een grote daling op maandag, die men voor de rest van de week niet meer goed kon maken.

De olieprijs bleven ook dalen. Met een dollar die alleen maar sterker wordt, zien we over het algemeen dat grondstofprijzen dalen. Het lijkt erop dat rond de 64 dollar zich een bodem vormt. Maar het is afwachten of deze bodem het gaat houden. Ook de goudprijs daalt vrolijk verder en zakte onder de 1200 dollar. Ook daar zien wij verdere dalingen. Dat de dollar momenteel zo stijgt, komt vooral door vraag vanuit het buitenland. De verwachting is dat zowel Europa als Azië de rentes daar verder gaat verlagen. Of in ieder geval stimuleringsmaatregelen gaan nemen, zoals de Fed dat een paar jaar geleden deed, de zogenoemde ‘Quantitative Easing’. Daarmee probeert men de rente naar beneden te duwen, om zo de economie een duwtje in de rug te geven. In Amerika heeft dat zeer goed gewerkt. Nu zien we andere landen na jaren eindelijk het voorbeeld volgen. Maar daarmee wordt beleggen in obligaties minder aantrekkelijk. In Amerika gaan langzaam maar zeker de rentes stijgen. Dat is aantrekkelijk voor buitenlandse investeerders. Die kopen nu massaal Amerikaanse producten voor hun rendement. Daar hebben ze dollars voor nodig, vandaar dat de dollar aan het stijgen is. Die stijging zal wel eens verder door kunnen zetten. Minder goed voor de grondstoffen en uiteindelijk ook minder positief voor de Amerikaanse export. Als we Amerika vergelijken met bijvoorbeeld Europa, dan zien we dat de Amerikaanse export ‘maar’ 20 procent uitmaakt van de totale productie. Amerika is dus niet echt een exportland. Iets wat Europa en Azië wel zijn. Dus een stijgende dollar zal zeker positief zijn voor Europa en Azië, terwijl het negatieve effect voor Amerika relatief beperkt zal zijn. Als Europa en Azië daadwerkelijk weer groei zullen laten zien, is dat weer heel positief voor de wereldwijde economie. Nu de grondstoffen zo goedkoop zijn, moet dat ook meer vertrouwen geven voor de consument. Hopelijk worden de prijsverlagingen in voornamelijk olie en benzine nu eens snel doorberekend aan de consument. Als de consumptie verder toe zou nemen, dan kan dat alleen al een economie een enorme stimulans geven. Helaas zien we dat veel overheden en bedrijven de lage olieprijs niet snel doorberekenen. Maar we blijven hoop houden dat de overheden toch wat slimmer gaan worden. Wat de markten de komende week zal bezighouden zijn vooral de olieprijsen en of we de 18.000-puntengrens gaan nemen in de Dow-Jones. Sommige optimisten hopen zelfs dat we de grens van 2100 punten gaan nemen in de S&P 500. Het eerste verwachten we de komende week zeker. Het laatste zal wat lastiger worden. Al zijn 25 punten stijging in drie weken zeker haalbaar. Maar laten we eerst even door deze week heenkomen. Dit zal de laatste week zijn voor de ‘bears’ om de beurzen naar beneden te brengen. De laatste twee weken zijn traditiegetrouw stil, maar altijd stijgend. Zonder plotselinge drama’s zullen we aan het einde van het jaar hoger staan, dan waar we nu staan. Het is een kwestie van hoe ver kunnen de ‘bears’ de beurzen deze week nog drukken? Wij denken niet ver.

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. www.kaatvermogensbeheer.com. Telefoonnummer 736-2444.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	8-Dec		PREV.	8-Dec		
DOW JONES	17958.79	17957.38	AEX	431.06	428.09		
S&P 500 INDEX	2075.37	2074.30	AEON NV	6.39	6.32		
NASDAQ	4780.76	4788.45	AKHOLD NV	14.50	14.41		
AMAZON.COM INC	312.63	312.38	AKZO NOBEL	57.45	57.28		
APPLE INC	115.00	113.55	ASML HOLDING NV	88.90	88.98		
BAIDU INC-SP ADR	232.72	228.11	CORIO NV	40.34	40.19		
BERKSHIRE HATH-B	150.68	152.49	DSM (KONIN)	53.76	53.74		
CITIGROUP INC	56.08	56.88	HAL TRUST	128.00	126.95		
COCA-COLA CO	43.53	43.35	HEINEKEN NV	63.21	62.53		
WALT DISNEY CO	93.76	94.38	ING GROEP NV	11.74	11.73		
3D SYSTEMS CORP	33.85	33.22	KPN (KONIN) NV	2.66	2.63		
EBAY INC	54.81	55.46	KONINKLIJKE PHIL	24.25	24.06		
FACEBOOK INC-A	76.36	76.70	REED ELSEVIER	19.95	19.93		
GENERAL ELECTRIC	26.01	26.03	ROYAL DUTCH SHA	27.24	26.69		
GOOGLE INC-A	528.08	531.14	TOMTOM	5.48	5.45		
HEWLETT-PACKARD	39.55	38.77	TOTAL SA	45.19	44.37		
HOME DEPOT INC	99.64	100.80	UNILEVER NV-CVA	33.49	33.35		
INTEL CORP	37.67	37.47	W.P. STEWART HOL	323.45	324.42		
JOHNSON&JOHNSON	108.51	108.79	ZIGGO NV	35.71	38.24		
LINKEDIN CORP-A	218.08	217.20	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	5-Dec		
MICROSOFT CORP	48.42	48.12	MONEY MARKET	13.0640	13.0640		
PROCTER & GAMBLE	90.38	90.91	US DOLLAR BOND	2.6329	2.6281		
ROYAL DUTCH-ADR	67.13	65.66	GLOBAL GROWTH	2.4674	2.4643		
STARBUCKS CORP	83.57	84.07	US GROWTH	11.9845	12.0075		
TWITTER INC	38.49	37.12	CANADIAN GROWTH	3.0644	3.0897		
WAL-MART STORES	84.12	84.34	FUNDS	PREV.	5-Dec		
WHEAT FOODS MKT	48.29	48.45	BGF CONT EUR FLEX	22.15	22.30		
ETFs	PREV.	8-Dec	BGF EMKT BOND	15.49	15.50		
ALERIAN MLP - AMLP	17.97	17.42	BGF FIX INC GBL OP	13.23	13.25		
ISH GBL HY BD - GHYG	50.62	50.45	BGF GBL ALLOCATION	50.70	50.71		
ISH IBOXX HY BD - HYG	90.31	90.09	BGF USD CORE BOND	16.94	16.95		
ISH SELECT DIV - DIVY	78.17	78.39	TEMPLETON GBL BND	24.36	24.35		
ISH MSCI EMKT - EEM	40.88	40.48	TEMPLETON ASIAN SM	41.22	41.05		
ISH MSCI PAC - EPP	45.96	45.77	CURRENCIES	PREV.	8-Dec		
ISH RUSSELL - IWW	123.36	123.39	YENUSD	121.530	120.860		
ISH S&P 500 - SPY	113.25	113.28	EURUSD	1.229	1.229		
ISH EUROPE - IEV	44.90	44.70	CANUSD	1.143	1.147		
POWERSHARES DBC	105.38	105.37	GBPUSD	1.559	1.563		
SPDR S&P INT DIV-DWX	44.44	44.01	COMMODITIES	PREV.	8-Dec		
SPDR S&P MID 400	263.33	264.22	GOLD	1192.52	1192.54		
SPDR S&P 600 SMA	105.54	106.00	SILVER	16.29	16.27		
VANGUARD REIT - VNQ	80.59	81.22	WHEAT	585.50	594.00		
WSDOMTR JAP H-EQ-DXJ	57.53	56.83	GBPUUSD	1.559	1.563		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

VN: 2014 was voor kinderen verschrikkelijk

NEW YORK — 2014 was een verschrikkelijk jaar voor kinderen. Dat stelde het VN-kinderfonds Unicef vandaag. 15 miljoen minderjarigen raakten betrokken bij conflicten in de Centraal Afrikaanse Republiek, Irak, Zuid-Sudan, Syrië, Oekraïne en de Palestijnse gebieden. Volgens Unicef werden in andere gebieden kinderen vergeten omdat zulke grote aantallen hulp nodig hadden.

Wereldwijd leven 230 miljoen kinderen in landen of gebieden die kampen met een gewapend conflict. “Kin-

deren zijn gedood in hun klaslokaal of in bed. Ze zijn wees geworden, ontvoerd, gemarteld, geronseld, ver-

kracht en zelfs als slaven verkocht”, zei Unicef-directeur Anthony Lake. “Nooit eerder in de recente geschiedenis zijn zoveel kinderen onderworpen aan dergelijke afschuwelijke wreedheden.”

Niet alleen oorlogen zorgden voor ellende, ook de ebola-uitbraak in West-Afrika vormt een gevaar voor kinderen. Duizenden kinderen

raakten door de dodelijk ziekte wees en circa 5 miljoen kinderen in Guinee, Liberia en Sierra Leone kunnen momenteel niet naar school.

“Geweld en letsel betekent meer dan alleen schade voor het individuele kind, het ondermijnt de kracht van de samenleving”, oordeelde Lake.

Stripverhaal tegen seksueel geweld India

NEW DELHI — Een stripboek over een meisje dat een groepsverkrachting doorstaat moet jongeren in India voorlichten over seksueel geweld. Dat berichtte de BBC vandaag.

De makers van het beeldverhaal hopen zo een bijdrage te leveren aan een cultuuromslag in India, waar gemiddeld iedere 21 minuten aangifte wordt gedaan van een verkrachting. Het stripverhaal Priya's Shakti is gericht op tieners en jonge volwassenen en kan online worden gelezen.

Een van de bedenkers van de strip kreeg naar eigen zeggen inspiratie tijdens de massale protesten die uitbraken nadat een jonge vrouw in een bus was verkracht en dodelijk mishandeld.

“Ik sprak met een agent die iets zei wat ik erg verrassend vond. Hij zei: geen goed meisje loopt 's

nachts alleen rond”, aldus bedenker Ram Devineni.

Volgens Devineni krijgen verkrachtingsslachtoffers in India vaak maar weinig steun van de autoriteiten en hun familie. Die elementen komen terug in de strip: titelkarakter Priya wordt uit huis verbannen na een verkrachting. De god Shiva wordt daarop zo boos dat hij besluit dat de mensheid zich niet langer mag voortplanten.

Deel Apeldoorn nog dagen zonder gas

APELDOORN — Een aantal huishoudens in Apeldoorn zit voor de tweede keer dit jaar dagenlang zonder gas. Gisteren sprong in de wijk Anklaar een waterleiding, waardoor zand en modder in de eveneens gebroken hoofdgasleiding kon stromen. De waterleiding was vanmorgen weer hersteld, het werk aan de gasleiding gaat enkele dagen duren, aldus de gemeente.

Een deel van de wijk Anklaar is in juni bij de vorige grote gasstoring in Apeldoorn ook getroffen. Hoeveel huishoudens nu voor de tweede maal geen gas hebben, was vanmorgen nog niet bekend.

Liander moet alle gasleidingen in de wijk schoonma-

ken. Pas als dat is gebeurd, kan het gas in woningen weer worden aangesloten. Bij de vorige storing duurde het acht dagen voor iedereen weer was aangesloten. De veiligheidsregio Noord- en Oost-Gelderland, de gemeente en netbeheerder Liander waarschuwden getrof-

fen Apeldoorners om binnen geen terrasverwarmers of campinggas te gebruiken om het warm te stoken.

Door deze apparaten kan koolmonoxide vrijkomen, wat levensgevaarlijk is. Ook adviseert Liander om voor andere extra warmtebronnen een stopcontact te gebruiken. Aansluiten op een stekkerdoos veroorzaakt overbelasting, waardoor kortsluiting en brand kunnen ontstaan. In de wijk is een mobiel informatiepunt ingericht.

Geëvacueerde inwoners Filippijnen naar huis



Een bewoner staat bij de huizen die verwoest werden door typhoon Hagupit in Borongan.

MANILLA — Honderdduizenden inwoners van de Filippijnen zijn begonnen met de terugkeer naar hun huizen. Hoewel tot dusver honderden woningen zijn verwoest door de tyfoon Hagupit, overheerst in de land opluchting over het relatief geringe aantal slachtoffers.

Het dodental door de zware storm stond vandaag op 21. Een jaar eerder kwamen

nog duizenden mensen om het leven bij een zware storm die ruwweg hetzelfde

pad volgde als Hagupit. De autoriteiten namen dit jaar keer dan ook geen enkel risico. Ruim een miljoen mensen werden opgevangen in evacuatiecentra door het hele land.

“We zijn blij dat we hebben geleerd van eerdere

ervaringen. Dit is een goed teken”, zei secretaris-generaal Gwendolyn Pang van het Rode Kruis in de Filippijnen. Het land is overigens nog niet verlost van de storm. Hagupit bereikt naar verwachting vanavond hoofdstad Manilla.

Belgische staking treft Brussel en omgeving



BRUSSEL — Een staking vandaag in het midden van België heeft het openbaar leven in de hoofdstad Brussel en omgeving deels platgelegd. Vooral het openbaar vervoer is getroffen. Internationale treinverbindingen, zoals met Nederland, vielen uit. De nationale luchthaven Zaventem schrapte bijna de helft van de vluchten. Ook veel werknemers van de Europese en andere internationale instellingen moesten door de acties bij bus, tram en metro op een alternatieve manier naar het werk. Maar het was opvallend rustig op straat, meldden Vlaamse media. Zelfs het verkeer naar Brussel ondervond nauwelijks hinder door de regionale staking. Het is de derde maandag op rij dat er in een deel van België actie wordt gevoerd tegen de bezuinigingsplannen van de centrumrechtse regering-Michel. Volgende week maandag volgt een nationale staking. Op de foto de situatie vandaag in Zaventem.

Merkel prijst tweetaligheid

KEULEN — Tweetalig opgroeien is een voordeel. Dit zei de Duitse bondskanselier Angela Merkel vandaag kort voor het partijcongres van haar Christelijk-Democratische Unie.

Ze reageerde daarmee op plannen van uiterst conservatieve stromingen in de Beierse zusterpartij CSU (Christelijk-Sociale Unie) om immigranten te verplichten in openbare ruimtes maar ook in familieverband Duits te spreken. Merkel zei dat ze de voorstellen van de CSU afwacht. Maar het is volgens haar niet verkeerd als kinderen tweetalig opgroeien. Daarnaast behoort natuurlijk een goede kennis van het Duits bij de integratie, aldus Merkel. De CDU houdt vanaf vanmiddag tot en met woensdag haar partijcongres in Keulen. Merkel houdt dinsdag en aan het slot op woensdag een toespraak. De Beierse gast en premier Horst Seehofer (CSU) spreekt het CDU-congres woensdag toe. De CSU komt vrijdag en zaterdag in Neurenberg bijeen.

Al-Qaeda-leider dood door droneaanval Pakistan

ISLAMABAD — Een al-Qaeda-leider en enkele andere strijders zijn gisteren in het noordwesten van Pakistan gedood door een Amerikaanse droneaanval. De leider, Omar Farooq, was woordvoerder van de terreurorganisatie in Pakistan en de rest van Zuid-Azië.

Volgens een legerfunctionaris was Farooq de eerste Pakistaan die een seniorpositie binnen al-Qaeda had bemachtigd. Hij raadde al-Qaeda aan zich meer op Zuid-Azië te richten. Op zijn

advies betitelde al-Qaeda het Pakistaanse leger als een leger van afvalligen. Zaterdag werd in Pakistan al een andere hooggeplaatste al-Qaeda-strijder omgebracht. Het betrof de in Saudi-Arabië geboren Adnan el Shukrijumah (39). In de VS stond een beloning van zo'n 8 miljoen gulden op zijn hoofd. El Shukrijumah woonde enkele jaren in de VS. Hij zou in het verleden betrokken zijn geweest bij plannen van al-Qaeda om aanslagen te plegen in New York, Panama, Noorwegen en Groot-Brittannië.

Rijksmuseum krijgt miljoenenfonds van familie

AMSTERDAM — Het Rijksmuseum heeft er een nieuw fonds op naam bij. De familie Van Regteren Altena heeft enkele miljoenen in het fonds ondergebracht. Van het rendement gaat het museum tekeningen en aquarellen kopen van Nederlandse en Vlaamse kunstenaars. Directeur collecties Taco Dibbits laat weten ‘ongelooflijk blij’ te zijn met de donatie.

Het I.Q. van Regteren Altena Fonds is gesticht door de

kinderen en kleinkinderen van professor Van Regteren Altena (1899-1980), een befaamd kenner van de tekenkunst. Hij was hoogleraar kunstgeschiedenis aan de Universiteit van Amsterdam (1937-1969) en directeur van het Rijksprentenkabinet, het huidige prentenkabinet van het Rijksmuseum (1948-1962).

Het Rijksmuseum telt momenteel 120 fondsen op naam: schenkingen met elk een eigen naam en doelstelling.



Fundacion Arubano di
Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

Sport

Kromowidjojo is ‘bijna’ helemaal terug



Foto: AFP

Ranomi Kromowidjojo, dolgelukkig in Doha.

DOHA — Ranomi Kromowidjojo is gisteren bij de wereldtitelstrijd korte baan in Doha overtuigend kampioene op de 50 meter vrije slag geworden. De olympische kampioene op de sprint snelde in de finale naar 23,32. Ze bleef hiermee de Australische Bronte Campbell (23,62) en de Duitse Dorothea Brandt (23,77) voor. Inge Dekker werd zesde in 24,02.

Kromowidjojo en Dekker maakten gisteren ook deel uit van de estafetteploeg die goud won op de 4x50 vrij. De twee vrouwen pakten in Qatar ook de titel op de 4x100 vrij en 4x200 vrij. Op de 100 vrij werd Kromowidjojo individueel derde. De Groningse behaalde vorig jaar bij de WK langebaan in Barcelona op de 50 vrij ook de wereldtitel. Op de korte baan was ze in 2010 op deze afstand eveneens de beste op het mondiale toernooi. Ze

liet deze zomer de EK lange baan in Berlijn schieten omdat ze zich na een onrustige periode op de training wilde concentreren.

Ranomi Kromowidjojo laat niet vaak haar emoties zien. Zelfs na haar gouden successen bij de Spelen in Londen reageerde de 24-jarige Groningse nuchter. Maar gisteren na het behalen van de wereldtitel op de 50 meter vrij bij de wereldkampioenschappen korte baan kwa-

men toch de tranen. “Het was heel fijn om weer op de hoogste tree van het podium te staan”, verklaarde ze haar reactie. ‘Kromo’ was er ook bij toen de estafetteploeg gisteren de titel op de 4x50 meter vrije slag veroverden. Femke Heemskerk, Ranomi Kromowidjojo, Inge Dekker en Maud van der Meer kwamen tot een tijd van 1.34,24. Het viertal scherpte hiermee het wereldrecord opnieuw aan, dat door de vrouwen in de ochtendsessie al op 1.35,74 was gebracht. De zwemsters uit de Verenigde Staten eindigden als tweede in 1.34,61 voor Denemarken (1.35,48). De Nederlandse vrouwen pakten bij dit WK eerder al de gouden medaille op de 4x100 meter vrije slag

Zilver Vonn op super G

LAKE LOUISE — De rentree van Lindsey Vonn op de wedstrijd piste is dit weekeinde uitstekend verlopen. De Amerikaanse skiester eindigde gisteren in Lake Louise als tweede op de super G, onderdeel van de wereldbekercyclus.

Zaterdag had ze de tweede afdaling van het weekeinde nog gewonnen in het Canadese wintersportoord. De winst op de super G ging naar de Zwitserse Lara Gut. Zij ging na 1.18,46 over de finish. Daarmee hield ze 0,37 over op Vonn. Tina Maze werd derde in 1.19,27. De Sloveense won vrijdag nog de eerste afdaling. Haar goede optredens leverden haar de leiding in de algemene wereldbekerstand op. Maze leidt voor Anna Fenninger en Kathrin Zettel, beiden uit Oostenrijk. Vonn keerde vrijdag voor het eerst terug in een wedstrijd en werd toen achtste op de eerste afdaling.

Steaua is naam kwijt

BOEKAREST — De Club Zonder Naam heeft een bizarre week afgesloten met een benauwde zege in de Roemeense voetbalcompetitie. De landskampioen, in het verleden bekend als Steaua Boekarest, won zondag met 1-0 van Iasi door een doelpunt in blessuretijd.

Woensdag raakte Steaua, opgericht in 1947 als legerploeg, zijn naam, kleuren, embleem en registratie kwijt. Het hooggerechtshof besloot daartoe in een juridisch gevecht met Defensie over het merkrecht. Het Roemeense ministerie kaartte de zaak in 2011 aan bij de rechter met de claim dat de beroemdste voetbalclub van het land zich al sinds 2004 illegaal in het rood-blauwe tenue hulde. De Europees kampioen van 1986 speelde gisteren dus in gele shirts met een leeg vierkantje als embleem en werd op het scorebord aangeduid als gastheer. De naam Steaua was overal zorgvuldig uitgedumd of afgeplakt en ook nergens te horen. Dat kan nog worden teruggedraaid als het clubbestuur het op een akkoordje weet te gooien met Defensie over de rechten.

Schaatsers boycotten EK in Rusland

BERLIJN — De Nederlandse schaatsbond (KNSB) heeft er alle grip voor als coaches en sporters de EK allround komende maand in Rusland willen overslaan vanwege de vliegcrash met MH17 en de huidige politieke rol van het gastland op het wereldtoneel.

“Dat zullen we absoluut respecteren”, verzekerde technisch directeur Arie Koops na afloop van de derde wereldbeker in Berlijn. “We leven niet voor niets in een vrij land. Als persoon denk ik ook over dit soort zaken na. Politiek gezien hebben we als individu allemaal een mening.

Bepaalde dingen kunnen gewoon niet. Maar als TD van de KNSB moet ik toch vooral naar de sportieve kant kijken.” Koops reageerde op uitspraken van de prominente schaatssters Ireen Wüst en Marrit Leenstra. De twee rivalen spraken in Berlijn onafhankelijk van elkaar hun grote twijfels uit over hun EK-deelname. Dat deed het duo in navolging van schaatscoach Jan van Veen, die onlangs bekendmaakte dat hij het allround toernooi in Tsjeljabinsk zou boycotten. “Ik ga daar niet hoog en droog op het ijs staan en net doen of er niets aan de hand is met Rusland”, liet hij resoluut weten.

Aymar zwaait af met winst Champions Trophy

MENDOZA — Hockeyster Luciana Aymar heeft haar imposante interlandcarrière gisteren afgesloten met de winst van de Champions Trophy in eigen land. Het Argentinië van Aymar versloeg Australië met shoot-outs. Het betekende voor de 37-jarige Argentijnse de zesde titel in de Champions Trophy.

Het duurde tot het derde kwart voor er werd gescoord. Kathryn Slattery zorgde voor de 1-0 voor Australië, na 35 minuten spelen. Het antwoord van het gastland kwam al vier minuten later, toen Florencia Habif uit een strafcorner raak schoot. In het restant werd niet meer gescoord, waarna shoot-outs de beslissing moesten brengen. Achtvoudig wereldspeelster van het jaar Aymar nam de eerste voor haar rekening en faalde niet. Dat deden Georgia Nanscawen, Karri McMahon en Emily Smith namens Australië wel, waardoor de titel voor Argentinië en Aymar was. Oranje, dat de halve finale zaterdag met 2-1 verloor van Argentinië, pakte eerder op de dag het brons ten koste van Nieuw-Zeeland.



Foto: AFP

Luciana Aymar wordt gejonast door haar ‘gouden’ teamgenoten na winst van de Champions Trophy.

Hockeysers slopen ook Duitsland

BHUBANESWAR — De Nederlandse hockeysers hebben gisteren ook het tweede duel in de Champions Trophy gewonnen. Oranje was in het Indiase Bhubaneswar veel te sterk voor Duitsland (4-1). Constantijn Jonker, Diederik Puffelen en Rogier Hofman bezorgden Nederland al een ruime voorsprong bij rust. Jeroen Hertzberger tekende voor 4-0, waarna Florian Fuchs in de slotfase de eindstand bepaalde. Nederland was zaterdag ook al veel te sterk voor Argentinië (3-0). Max Caldas vierde in dat duel zijn debuut als bondscoach bij de mannen. Hij won afgelopen zomer met de Nederlandse vrouwen de wereldtitel.

Leeuwinnen op WK tegen gastland

OTTAWA — De Nederlandse voetbalsters moeten het volgende jaar bij het wereldkampioenschap in groep A opnemen tegen gastland Canada, China en Nieuw-Zeeland. Dat heeft de loting in Ottawa zaterdag uitgewezen. Oranje

dwong vorige week voor het eerst in de geschiedenis, ten koste van Italië, een ticket voor het mondiale toernooi af. Het toernooi in Canada begint op 6 juni. Nederland moet het op de openingsdag in Edmonton opnemen tegen

de Nieuw-Zeelandse vrouwen. Op 11 juni volgt het duel met China en op 15 juni treffen de vrouwen Canada. Japan verdedigt de titel. De regerend kampioen is ingedeeld met Zwitserland, Kameroen en Ecuador.

PSV schuttert, maar wint in Dordrecht

WILLEMSTAD — Koploper PSV speelde zaterdag op bezoek bij hekkensluiter FC Dordrecht niet goed, maar greep wel de winst. De ploeg van Phillip Cocu won aan de Krommedijk met 3-1 en behield daardoor aan kop van de Eredivisie één punt voorsprong op naaste belager Ajax dat Willem II ‘spaarde’ (5-0).

FC Dordrecht, dat pas 5 punten heeft, kwam in de openingsfase verrassend op voorsprong via Mart Lieder. Nadat Georginio Wijnaldum de stand gelijk had getrokken, miste Memphis Depay een strafschop namens PSV. Op slag van rust zorgde Luuk de Jong toch voor de Eindhovense voorsprong. In de tweede helft maakte Wijnaldum er 1-3 van. De thuisclub moest de laatste 25 minuten met tien man uitspelen, nadat Ilias Haddad met twee keer geel (rood) van het veld was gestuurd.

Ajax speelde in de eigen Arena met een spartelend Willem II. Bij rust was de stand al 4-0. Kolbeinn Sigthorsson opende in de veertiende minuut de score (1-0). Nog geen vier minuten later moest hij het veld per brancard verlaten, na een harde schop van Ali Messaoud. Arkadiusz Milik, de vervanger van Sigthorsson, scoorde tweemaal. Joël Veltman en Davy Klaassen tekenden voor de overige treffers. Trainer Frank de Boer liet na rust Riechedly Bazoer en Queensy Menig in de Eredivisie debuteren. Feyenoord won de Rotterdamse derby tegen Excelsior simpel. De ploeg van trainer Fred Rutten zegevierde op Woudestein met 5-2. Feyenoord leidde na 26 minuten al met 3-0 dankzij treffers van Colin Kazim-Richards, Jean-Paul Boëtius en Lex Immers. Jeff Stans bracht na de rust heel even wat spanning terug, maar Jens Toornstra zorgde snel weer voor een marge van drie. Daarna kwamen ook Immers en Sven van Beek (eigen doel) nog tot scoren. Vitesse en FC Twente hielden elkaar in evenwicht: 2-2.



Foto: AFP

Memphis Depay is de controle even kwijt.

Vitesse speelde 40 minuten met een man minder na een rode kaart van Davy Pröpper. Het duel tussen FC Groningen en sc Heerenveen leverde ook geen winnaar op. Beide ploegen moesten genoegen nemen met een gelijkspel (1-1). PEC Zwolle was voor eigen publiek te sterk voor ADO Den Haag (3-1) en haakt zo aan bij subtoppers Feyenoord en AZ.

Ook Liverpool moest in eigen huis de punten aan NAC Utrecht: 2-4.

Stand

1. PSV	14 34	10. FC Utrecht	15 20
2. Ajax	15 33	11. Vitesse	15 18
3. Feyenoord	14 27	12. Sc Heerenveen	15 18
4. AZ	15 27	13. GA Eagles	15 16
5. PEC Zwolle	15 26	14. Excelsior	15 16
6. FC Twente	15 25	15. Heracles	15 15
7. FC Groningen	15 22	16. ADO Den Haag	15 14
8. SC Cambuur	15 20	17. NAC	15 13
9. Willem II	15 20	18. FC Dordrecht	15 5

NEC loopt uit op Roda

VENLO — Roda JC heeft gisteren in de Jupiler League maar net een nederlaag voorkomen. De degradant uit Kerkrade leek in de Limburgse derby bij VVV-Venlo onderweg naar een nederlaag, maar Frank Demouge maakte in de slotminuut alsnog gelijk: 1-1. Randy Wolters had de score een kwartier voor tijd geopend.

Concurrent NEC profiteerde optimaal. De Nijmegenaren wonnen met 6-2 van Achil-

les’29 en zagen zo de voorsprong op Roda oplopen naar 3 punten. Navarone Foor en Sjoerd Ars maakten allebei twee doelpunten voor NEC. Nummer vier FC Volendam liep wat in op Roda. Dankzij een doelpunt van Henk Veerman won de ploeg met 1-0 van Telstar. Het gat met de Limburgers is 6 punten. Sparta Rotterdam klopte FC Emmen met 3-0. Het was de eerste zege voor het duo Peter van den Berg/John de Wolf. Zij zijn na het ontslag van Gert Kruys voorlopig de trainers.

Juve heeft punt nodig

TURIJN — Voor Juventus staat morgen tegen Atlético Madrid alles op het spel. De Italianen moeten thuis tegen de Spaanse landskampioen in het laatste groepsduel van de Champions League een punt pakken om door te stoten.

Als ‘Juve’ verliest en Olympiakos wint van Malmö, ligt de formatie uit het miljoenenbal. “We mogen geen seconde de concentratie verliezen. Dit is de belangrijkste wedstrijd van het jaar”, zegt middenvelder Claudio Marchisio. Eerder in het toernooi won Atlético de thuiswedstrijd tegen Juventus met 1-0. De Spanjaarden hebben zich al

geplaast voor de knock-out fase. “We mogen van geluk spreken dat we thuis spelen”, vindt Marchisio. “Ons publiek zal voor een goede sfeer zorgen. Atlético is een lastig te kloppen ploeg. Dat bleek wel in de uitwedstrijd.” Ook Liverpool speelt morgen met het mes op de keel. Het duel tegen FC Basel gaat voor een groot deel bepalen of Liverpool het seizoen al als mislukt mag beschouwen. De Engelse topclub presteert zowel in de competitie als in de Champions League ondermaats. Alleen bij een zege op de Zwitsers mag de vijfvoudig winnaar van het belangrijkste Europese clubtoernooi ook na de winterstop nog actief zijn in het miljoenenbal.